

2-12

VENDESI
Ristorante Piemontese
di IGNAZIO QUAGLIA

Strada rotabile Santos-San
::: Paulo, km. 30 :::

N. B. - Siccome il Tele-
fono non ha numero, vo-
lendo telefonarmi bisogna
prima chiamare la comu-
nicazione col centro di
Villa S. Bernardo e quindi
la comunicazione col **Ri-
storante Piemontese**, chi-
lometro 30, di ::: :::
— **IGNAZIO QUAGLIA** —



IL PASQUINO

COLONIALE

Telefono, 2741
(Central)

“ Col tempo con la paglia maturano le nespole... ”

Abbonamento annuo R. 10000
Un semestre 6000

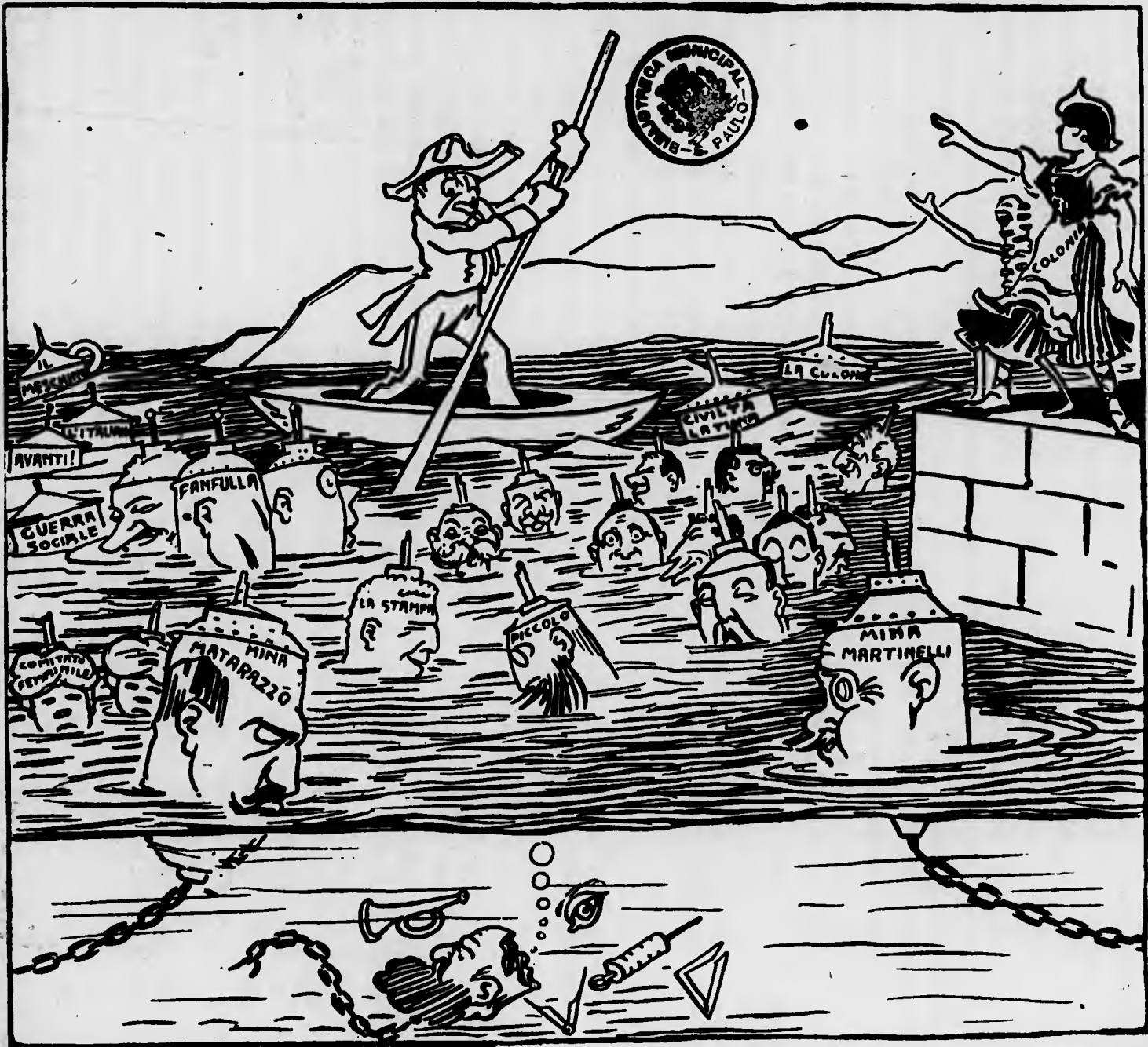
REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembro, 52 (2.º andar) - Caixa, 927

Anno X **São Paulo, 30 Giugno 1917** Num. 515

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

L'ARRIVO DEL NUOVO CONSOLE

I PERICOLI DELLA NAVIGAZIONE NEL MARE COLONIALE



IL TORSOLO — Occhio alle mine! Se compirà il miracolo di non sbattere contro qualcuna di esse, finirà per non trovarsi male fra noi!

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

CHINATO BALLOR

Ottimo
fra i
migliori

Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT", MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

FIUGGI - (Provincia di Roma), -
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA - (Tuto cito jucunde).
Acqua Minerale Purgativa Italiana:
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il « tubo digerente »: non causa alcuna irritazione intestinale.
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari:
M. CRISTINI e COMP.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

HOTEL REBEGGHINO

di fronte
alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000
Refezione a 2\$000

Deposito de queijos e
manteiga de Minas

Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes de Manteiga «Favorita» analizada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

Febbri Malariche



Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche - Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO - per adulti da 5 a 10 pillole al giorno - per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

CALZOLAI

e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi.

Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

Grande Officina di Gioielleria e Orologeria

Articoli per regali comuni e di lusso

CASA "LA MOTTA",

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Comprasi Argento - Oro - Platino, a prezzi vantaggiosi

Grande Pastificio "Caruso",

del FRATELLI CARUSO

RUA BARAO DE ITAPETINGA, N. 31 - TELEFONO, 3465

S. PAULO - Casa fondata nel 1889 - S. PAULO

Specialità della Casa: Pasta glutinata, Pasta all'uovo, Tagliarini - Semola italiana
Prodotti di qualità insuperabile

:: :: :: MASSIMO BUON MERCATO :: :: ::

Gran TARGA d'onore all'Espos. Internazionale di Genova, 1914

Bar e Pizzeria Napolitana

S. PAULO - Rua Ypiranga, N. 67 - S. PAULO

Telefono. N. 2704 - (Cidade)

Biffi - Sfogliatelle - Maccheroni uso Napoli

Cucina alla casalinga a prezzi modici - Accettansi pensionisti

"Confetteria e Bar Avenida",

P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

- Dolci sistema Italiano e Francese -

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)

S. PAULO

Al Commercianti ed Industriali Italiani

Vedrà la luce quanto prima la Seconda Edizione del

Manuale Pratico del Commerciante Italiano al Brasile

del Ragioniere E. Copulli, riveduta ed ampliata, con l'aggiunta della NUOVA TABELLA DI IMPOSTOS DO « SELLO » ED IL REGOLAMENTO PER LE FATTURE COMMERCIALI.

Contiene altresì utili cognizioni pratiche sugli Atti Commerciali e sulla Cambiale. Consigli sul Fallimento, Concordato, Bancarotta e Riabilitazione del fallito, nonché un esempio pratico per la tenuta dei libri in portoghese — Moduli di « Requirmentos » per la Prefettura, Collettoria de « Rendas » statali e federali ed un Riassunto dei principali punti del Regolamento sui « Sellos » ed « Estampilhas ».

Un libro indispensabile a tutti

RISPARMIA A MOLTI LO STIPENDIO DEL « GUARDA-LIVROS ». — Trovasi in vendita nelle principali librerie, presso l'autore Rag. E. Copulli, Cassella postale 837 e nell'Amministrazione del nostro giornale.

Prezzo del libro: (Edizione di lusso) rilegato in tela e oro, 5\$000. Edizione in « brochure », 3\$000. Per le ordinazioni dell'interno aggiungere rs. 500 per spese di posta.

N. B. — Gli Editori si impegnano di versare il 30 per cento del ricavato della vendita alla Spettabile Delegazione della « Croce Rossa » Italiana



AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per le riparazioni e ritorme di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262

Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)

Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione

Consultazioni legali popolari a Rs. 10\$000

dai tutti i giorni feriali: dalle ore 5 alle 7 pomeridiane e la domenica: dalle ore 9 antimeridiane alle 12, nella sua residenza: Piratinga, 25

L'avv. dott. LUIGI RICCI

segretario della Camera Italiana di Commercio ed Arti e professore di: Diritto Civile, Diritto Commerciale, Economia Politica e Scienza delle Finanze presso l'Istituto Medico « Dante Alighieri ».

Risponde per iscritto a consultazioni — su qualunque questione di diritto — che gli vengano fatte dall'interno, previo pagamento di rls 10\$000.

Corrispondenza: Casella Postale n. 1236.

MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate. - Prezzi ridotti.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de « Louça Esmaltada ».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore « Robey » per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

TREVO

la insuperabile marca di burro

“Libreria Italiana,” di MAROTTA & C.ia

COMMISSIONI — CONSEGNE — RAPPRESENTANZE

Completo assortimento di opere classiche, artistiche o scientifiche — Manuali pratici — Testi scolastici, per ogni ramo di insegnamento — Dizionari, Lessici e manuali di conversazione in tutte le lingue : : : : :

Ricca collezione di romanzi dei più celebri autori illustrati ed economici

Cartoleria, Oggetti scolastici e di Cancelleria

RUA FLORENCIO DE ABREU N. 4 — Caixa, R — S. PAULO

Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora -- Si accettano pensionisti -- Vini e Bibite di ogni qualità -- Specialità in Tagliatelle casalinghe -- Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 -- S. PAULO

Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar — passato ai soci AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI — è stato interamente trasformato — Oggi è divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati direttamente, e, quel che più preme, a prezzi alla portata di tutti — Servizio inappuntabile —

La cucina, è bene si sappia, è diretta dal socio AMLETO ALVISI, ex primo cuoco della « ROTISSERIE SPORTMANN ».

Provare per credere

ACADEMIA DE CORTE Sacchi

INSTITUTO DE CONFECÇÕES

Enviem se gratuitamente prospectos

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 29 (sob.) — S. PAULO

“Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

Il caffè e lo zucchero
marca “União,,
-- sono i migliori della piazza --

Casa Sammartino ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 985

S. PAULO

AUTO-GARAGE
 TELEPH. N. 3003
Stefano Mercina
BRAZIL
 RUA AMADOR BUENO - 24 -
 Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

La Garage più importante nel centro
 Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI
 Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio
 Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

77 è il numero della filiale della **CASA F.LLI DEL GUERRA** a Rua General Carneiro, (antica João Alfredo) ove s'incontrano 100.000 articoli differenti, a prezzi di vera concorrenza
 — Rua General Carneiro, 77 - S. PAULO —



FALDINI
 con 500 metri
 In tutte le Case che hanno viaggiatori
 NON ESSENDOCI LA MARCA NEL
 - FALDINO -
 Ritornate
 AL VOSTRO
 FORNITORE

AGENZIA DI LOTTERIA
 FERNANDES & COMP.

Vini Italiani e Argentini

I migliori della piazza si trovano presso la Ditta

"A Preferida"

Argente Fanucchi & C.

— Rua Paula Souza, N. 82 — S. PAULO

La Casa più accreditata nella vendita di biglietti

Rua 15 de Novembro, 50 - S. P.

dei Vini Argentini: BARBERA — CHIANTI —
 della Società Vinicola "GIOL" di Maipù
 il Vino italiano CHIANTI "ORLANDI" in bottiglia
 della Ditta Vincenzo Orlandi di Lucca.



Favorevoli, Signori!!

In Rua S. Caetano, 14 e 16

DOVE

LUNEDI' comincerà

**La Grande
 Liquidazione Semestrale**

DELLA POPOLARISSIMA

Casa Gagliano
 S. PAULO
 14, Rua S. Caetano, 16

ENORMI RIBASSI IN TUTTE LE SEZIONI

Articoli di lusso e popolari a prezzi ultra-ridottissimi!

SARTORIA — CAMICERIA — CAPPELLERIA

— CALZATURE — PROFUMI —

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
 Telefono 2191 — S. PAULO

SPECIALITA' IN
 TAPPEZZERIA DI CUOIO

Lavori perfettissimi
 al massimo buon mercato

SARTORIA

e Tailleur pour Dames

DOMENICO CHIAPPETTA
 Rua Victoria, 107 — S. PAULO

PREZZI CONVENIENTI

**UN GRAVE INCIDENTE DIPLOMATICO
fra l'Italia ed il Brasile**

**Il mistero della scomparsa del nuovo console — Una versione attendibile
"Veni, vidi, fugi,"**

Cosa fa il Ministro Mercatelli?

Noi non siamo di quelli che, per partito preso o per... sport, si dedicano all'attacco quotidiano delle nostre autorità, chiedendone ogni cinque minuti la testa, il collo, il cuore, le gambe, ecc., ecc., ed esponendole per i più futili motivi al sospetto dei comizionali. Crediamo anzi che sia meglio per i giornali italiani appoggiare per partito preso l'opera dei ministri e dei consoli, anziché per partito preso attaccarli.

Ma vi sono dei casi nei quali anche i giornalisti più rispettosi delle autorità italiane e più decisi ad appoggiarle, debbono per forza abbandonare il riserbo e verberare energicamente — quasi diremmo livragare — quelle autorità che non comprendono il loro dovere e che con la loro inerzia e passività permettono che si compiano le più gravi offese ed i più gravi arbitrii in danno di cittadini italiani.

Signor Ministro, svegliatevi, altrimenti anche il *Pasquino* vi darà le... pere cotte.

Causa di questa nostra improvvisa alzata di scudi è la serie di sospesi e di prepotenze che si stanno commettendo da funzionari brasiliani in danno del giornale il *Piccolo*, senza che, finora almeno, si sia visto in S. E. il Ministro Mercatelli l'intenzione d'intervenire.

Noi siamo insospetiti levandoci a difendere il *Piccolo*, per quello spirito di solidarietà e di colleganza che non ci viene mai meno, anche se Barbaglianni, personalmente, non merita nessun riguardo.

Noi non possiamo restare indifferenti — come il Ministro — all'opera di vero e proprio sabotaggio che si compie contro quel giornale.

Basta sfogliare i suoi esemplari e leggere gli avvisi relativi al suo servizio telegrafico per convincersi di quanto diciamo. Ne riportiamo qualcuno dei più recenti:

"Fino al momento di andare in macchina non sappiamo perché, non ci è ancora arrivato il nostro servizio telegrafico speciale. O che non è avvenuto niente in tutto il mondo, o che le linee sono guaste..."

"E' già la quinta o sesta volta, in tre o quattro giorni che non ci arriva il nostro servizio telegrafico particolare. Deve essere colpa della censura, contro la quale noi protestiamo energicamente. I nostri amici abbiano pazienza e se vogliono sapere le notizie della guerra comperino i giornali di domattina..."

"La baracanda telegrafica continua. Già in questo paese è tutta una baracanda! E chi ci va di mezzo è il nostro servizio telegrafico speciale che nemmeno oggi ci è arrivato. Abbiamo ragione di credere, per informazioni assunte all'Osservatorio meteorologico, che la baracanda continuerà ancora un pezzo, per cui preghiamo i nostri amici di avere la solita pazienza..."

"Contro il disservizio telegrafico è ormai inutile protestare. Con la sena che noi non paghiamo, le Agenzie non ce lo man-



Una notte passata in S. Paolo, ebbe... un sogno rivelatore dell'ambasciatore, per cui appena sveglio, fece le valigie e filò...

dan... smette. I
lett... di una
ver... e sia
mo... anti... i
peli... la... di-
sorga... sarà inu-
tile qu...

Questi sono i rapporti sono più che sufficienti per dimostrare la solenne porcheria che, con la complicità silenziosa del nostro Ministro, si sta commettendo contro l'unico giornale indipendente della colonia, col fine evidente di soffocarne la voce, approfittando del fatto che le nostre truppe e le nostre navi sono impegnate altrove.

Si tratta in fondo di un grave affronto fatto alla colonia, all'Italia anzi, e noi speriamo che S. E. il Grande E. Mercatelli richiamato da noi al compimento del suo dovere, saprà sollevare un formale incidente diplomatico, obbligando il Brasile a risarcire danni e pregiudizi.

In tale attesa per oggi facciamo punto.

La serrata

Riassunto settimanale delle informazioni e dei commenti del *Fanfallo*:

LUNEDÌ — Gli operai del Cotoniificio Crespi si sono dichiarati in sciopero. Pare che ci sia probabilità che vincano? gli operai, per conseguenza, hanno ragione da vendere.

MARTEDÌ — Il Cotoniificio Crespi in risposta allo sciopero ha proclamato la serrata.

Si vede che è deciso a non cedere e forse trionferà, motivo per cui è logico riconoscere che la serrata è un diritto degli industriali, come lo sciopero è un diritto degli operai.

MERCOLEDÌ — Situazione incerta: nulla

all'orizzonte che lasci intravedere da qual parte sarà la vittoria.

Per conseguenza oggi non è prudente occuparsene.

GIOVEDÌ — Continua la situazione indefinita, ma non è possibile più oltre star zitti, altrimenti il *Piccolo* ci prende la mano. Gli operai se non hanno tutti i torti, non hanno neanche tutte le ragioni, come il Cotoniificio. Facciamo appello al buon cuore degli uni e dell'altro ed alla loro buona volontà per una soluzione amichevole.

Il Cotoniificio potrebbe aver pietà degli operai e concedere loro gli aumenti; e gli operai dovrebbero aver pietà del Cotoniificio e rinunciare agli aumenti medesimi.

Che diavolo? Siamo tutti italiani! Non buttiamo olio sul fuoco, perché adesso l'olio costa caro!

VENERDÌ — La situazione si rischiarà. L'accordo si raggiungerà facilmente, il Cotoniificio aumenta le paghe, riservandosi appena il diritto di licenziare quegli operai che non gli garbano.

Gli operai, coscienziosamente parlando, non possono pretendere di più.

SABATO — Gli operai strepitano perché non vogliono che nessun compagno resti sacrificato. Nessuno dev'essere licenziato.

E' logico! Coscienziosamente parlando il Cotoniificio non può negar loro questa soddisfazione.

DOMENICA — L'affare si fa serio. Non è possibile andar d'accordo con entrambe le parti e non ci conviene metterci né con l'una né con l'altra.

Prendiamo perciò un'eroica risoluzione: non ne parliamo più e chi s'è visto, s'è visto.

Dopo tutto a star sempre zitti, non si ha mai torto.

Abbonatevi al "Pasquino Coloniale",



La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

77

è il numero della filiale della
CASA F.LLI DEL GUERRA
a Rua General Carneiro,
(antica João Alfredo) ove
s'incontrano 100.000 articoli
diferenti, a prezzi di vera
concorrenza

— Rua General Carneiro, 77 - S. PAULO —



FALDINI
con 500 metri

In tutte le Case che hanno viaggiatori

NON ESSENDOCI LA MARCA NEL

— FALDINO —
Ritornatele
AL VOSTRO
FORNITORE

AGENZIA DI LOTTERIA

FERNANDES & COMP.

"A Preferida"

La Casa più accreditata nella vendita di biglietti premiati

Rua 15 de Novembro, 50 - S. PAULO

Vini Italiani e Argentini

I migliori della piazza si trovano presso la Ditta

Argante Fanucchi & C.

S. PAULO — Rua Paula Souza, N. 82 — S. PAULO

Depositari dei Vini Argentini: BARBERA — CHIANTI — MERIDIONALE — della Società Vinicola "GIOL" di Maipú (Mendoza) e del Vino italiano CHIANTI "ORLANDI", in bottiglie e casse, della Ditta Vincenzo Orlandi di Lucca.



Favoriscano, Signori!!

In Rua S. Caetano, 14 e 16

DOVE

LUNEDI' comincerà

La Grande Liquidazione Semestrale

DELLA POPOLARISSIMA

Casa Gagliano
S. PAULO
14, Rua S. Caetano, 16

ENORMI RIBASSI IN TUTTE LE SEZIONI

Articoli di lusso e popolari a prezzi ultra-ridottissimi!

SARTORIA — CAMICERIA — CAPPELLERIA

CALZATURE — PROFUMI

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telefono 2191 — S. PAULO

SPECIALITA' IN
TAPPEZZERIA DI CUOIO

Lavori perfettissimi
al massimo buon mercato

SARTORIA

e Tailleur pour Dames

DOMENICO CHIAPPETTA
Rua Victoria, 107 — S. PAULO

PREZZI CONVENIENTI

UN GRAVE INCIDENTE DIPLOMATICO
fra l'Italia ed il Brasile

Cosa fa il Ministro Mercatelli?

Noi non siamo di quelli che, per partito preso o per... sport, si dedicano all'attacco quotidiano delle nostre autorità, chiedendone ogni cinque minuti la testa, il collo, il enore, le gambe, ecc., ecc., ed esponendole per i più futili motivi al sospetto dei comizionali. Crediamo anzi che sia meglio per i giornali italiani appoggiare per partito preso l'opera dei ministri e dei consoli, anziché per partito preso attaccarli.

Ma vi sono dei casi nei quali anche i giornalisti più rispettosi delle autorità italiane e più decisi ad appoggiarle, debbono per forza abbandonare il riserbo e verberare energicamente — quasi dremmo livragare — quelle autorità che non comprendono il loro dovere e che con la loro inerzia e passività permettono che si compiano le più gravi offese ed i più gravi arbitrii in danno di cittadini italiani.

Signor Ministro, svegliatevi, altrimenti anche il *Pasquino* vi darà le... pere cotte.

Causa di questa nostra improvvisa alzata di scudi è la serie di soprusi e di prepotenze che si stanno commettendo da funzionari brasiliani in danno del giornale il *Piccolo*, senza che, finora almeno, si sia visto in S. E. il Ministro Mercatelli l'intenzione d'intervenire.

Noi siamo insospettiti levandoci a difendere il *Piccolo*, per quello spirito di solidarietà e di colleganza che non ci viene mai meno, anche se Barbagianni, personalmente, non merita nessun riguardo.

Noi non possiamo restare indifferenti — come il Ministro — all'opera di vero e proprio salotaggio che si compie contro quel giornale.

Basta sfogliare i suoi esemplari e leggere gli avvisi relativi al suo servizio telegrafico per convincersi di quanto diciamo. Ne riportiamo qualcuno dei più recenti:

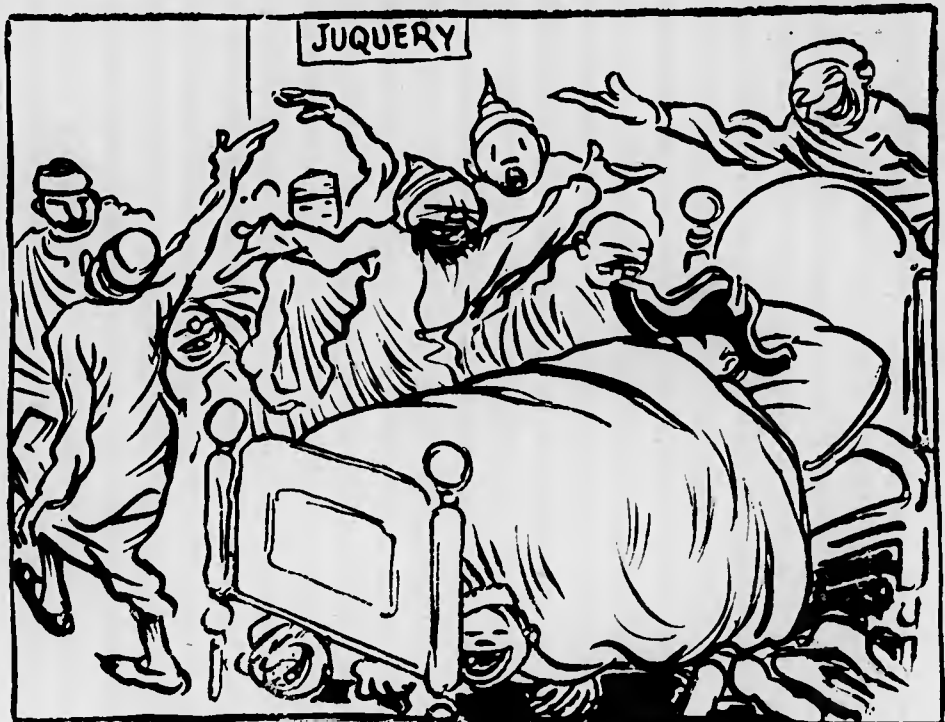
"Fino al momento di andare in macchina non sappiamo perché, non ci è ancora arrivato il nostro servizio telegrafico speciale. O che non è avvenuto niente in tutto il mondo, o che le linee sono guaste ...

"E' già la quinta o sesta volta, in tre o quattro giorni che non ci arriva il nostro servizio telegrafico particolare. Deve essere colpa della censura, contro la quale noi protestiamo energicamente. I nostri amici abbiano pazienza e se vogliono sapere le notizie della guerra comperino i giornali di domani ...

"La baranda telegrafica continua. Già in questo paese è tutta una baranda! E chi ci va di mezzo è il nostro servizio telegrafico speciale che nemmeno oggi ci è arrivato. Abbiamo ragione di credere, per informazioni assunte all'Osservatorio meteorologico, che la baranda continuerà ancora un pezzo, per cui preghiamo i nostri amici di avere la solita pazienza ...

"Contro il disservizio telegrafico e ormai inutile protestare. Con la scusa che noi non paghiamo, le Agenzie non ce lo man-

Il mistero della scomparsa del nuovo console — Una versione attendibile
"Veni, vidi, fugi,"



* Si dice che la prima notte passata in S. Paolo, ebbe... un sogno rivelatore dell'ambiente nel quale era capitato, per cui appena sveglia, fece le valige e filò ...

dano ed il telegrafo non ce lo trasmette. I lettori vedono che noi siamo vittime di una vera e propria congiura, contro la quale siamo però disposti ad insorgere con tutti i peli della nostra barba. Ma già, data la... disorganizzazione dei pubblici servizi, sarà inutile qualsiasi reazione ...

Questi soli annuzietti riportati sono più che sufficienti per dimostrare la solenne porcheria che, con la complicità silenziosa del nostro Ministro, si sta commettendo contro l'unico giornale indipendente della colonia, ed il fine evidente di soffocarne la voce, profittando del fatto che le nostre truppe e le nostre navi sono impegnate altrove.

Si tratta in fondo di un grave affronto fatto alla colonia, all'Italia anzi, e noi speriamo che S. E. il Grande Uff. Mercatelli richiamato da noi al compimento del suo dovere, saprà sollevare un formale incidente diplomatico, obbligando il Brasile a risarcirci danni e pregiudizi.

In tale attesa per oggi facciamo punto.

La serrata

Riassunto settimanale delle informazioni e dei commenti del *Fanfulla*:

LUNEDÌ — Gli operai del Cotonificio Crespi si sono dichiarati in sciopero. Pare che ci sia probabilità che vincano? gli operai, per conseguenza, hanno ragione da vendere.

MARTEDÌ — Il Cotonificio Crespi in risposta allo sciopero ha proclamato la serrata.

Si vede che è deciso a non cedere e forse trionferà, motivo per cui è logico riconoscere che la serrata è un diritto degli industriali, come lo sciopero è un diritto degli operai.

MERCOLEDÌ — Situazione incerta: nulla

all'orizzonte che lasci intravedere da qual parte sarà la vittoria.

Per conseguenza oggi non è prudente occuparsene.

GIOVEDÌ — Continua la situazione indefinita, ma non è possibile più oltre star zitti, altrimenti il *Piccolo* ci prende la mano. Gli operai se non hanno tutti i torti, non hanno neanche tutte le ragioni, come il Cotonificio. Facciamo appello al buon cuore degli uni e dell'altro ed alla loro buona volontà per una soluzione amichevole.

Il Cotonificio potrebbe aver pietà degli operai e concedere loro gli aumenti; e gli operai dovrebbero aver pietà del Cotonificio e rinunciare agli aumenti medesimi.

Che diavolo? Siamo miti italiani! Non battiamo olio sul fuoco, perché adesso l'olio costa caro!

VENERDÌ — La situazione si rischiarà. L'accordo si raggiungerà facilmente. Il Cotonificio aumenta le paghe, riservandosi appena il diritto di licenziare quegli operai che non gli garbano.

Gli operai, coscientemente parlando, non possono pretendere di più.

SABATO — Gli operai strepitano perché non vogliono che nessun compagno resti sacrificato. Nessuno dev'essere licenziato.

E' logico! Coscientemente parlando il Cotonificio non può negar loro questo soddisfacimento.

DOMENICA — L'affare si fa serio. Non è possibile andar d'accordo con entrambe le parti e non ci conviene metterci né con l'una né con l'altra.

Prendiamo perciò un'eroica risoluzione: non ne parliamo più e chi s'è visto, s'è visto.

Dopo tutto a star sempre zitti, non si ha mai torto.

Abbonatevi al "Pasquino Coloniale",

Dopo le restrizioni sui pasti in Italia

(Disegno di Mario Zeppegno, dal fronte).



UNO DI BUON APPETITO — E chi direbbe che io sono, oggi, alla terza colazione?

Sia o non sia arrivato

Il "Torsolo", intervista il nuovo Console con rischio della propria vita.

Debbo esser grato all'on. Somino ed al ministro Mercatelli per aver scelto a nuovo console generale di S. Paolo il Cav. G. B. Beverini, non perché io abbia speciali simpatie per questo signore, o sia legato a lui da amicizia o conoscenza, ma perché la sua scelta mi risparmia un enorme lavoro ed una grande seccatura, assieme a tutti i pericoli inerenti alla mia funzione di... Cicerone coloniale.

Il Cav. G. B. Beverini, abbonato fedele — e pagante, a differenza di altri funzionari governativi — del *Posquino*, ha già per questo solo fatto, la più profonda conoscenza della colonia e dei coloniali e non è necessario rifare con lui vecchie storie e vecchie biografie.

Immaginatevi che seccatura sarebbe stata per me dover... Istruire il nuovo console dall'A alla Z, come inevitabilmente avrei dovuto fare, se, invece che da Porto Alegre, il nuovo console fosse venuto da Roma o da qualche altra parte del mondo, o fosse stato scelto fra quei consoli del Brasile che non faranno mai carriera, per non essere abbonati al nostro giornale. E che pericoli anche! perché se per una volta ho potuto indisturbato o quasi, fare il... biografo, forse ad una seconda volta non avrei portato a casa le ossa.

Già, non sono sicuro di scapparla nemmeno ora e la minaccia miola da ogni parte intorno a me, ma per lo meno il 50 per cento dei pericoli sono evitati a non dover ritornare su degli argomenti pericolosi...

Dell'altro 50 per cento qua buona parte li ho già superati.

A me sembrava la cosa più facile e più naturale presentarmi al consolato, dare il mio biglietto da visita al buon Lotureo, perché lo passasse al console ed essere ricevuto da questi, come un vecchio amico, senza cerimonie, e senza anteamere.

Mero già anzi preparato un programma spiccio: niente titubanza, niente soggezione, niente paura. Buon giorno! Come sta? Ha fatto buon viaggio?... e poi subito a bomba, per dargli il mio saluto ed il mio augurio nel difficile momento, senza discorsi alla larga, senza preamboli inutili sul bel tempo, sulla guerra, sui sommergibili, ecc. ecc.

Avevo detto fra me:

— Alle 10 parto dal Viaducto de S. Epligenia, in 10 minuti faccio la rua Visconde do Rio Branco, entro subito al consolato, in mezz'ora faccio la mia intervista alle 11 sono già a casa a mangiare il mio solito *picadinho com arroz* o la mia solita *feijoadá completa*.

Invece feci i conti senza l'oste. La prima parte del programma — i dieci minuti nei quali dovevo percorrere la rua Visconde do Rio Branco — subì una profonda alterazione. Qualunque altro, nei miei panni, non avrebbe

"HOTEL PAULISTA",

CASA SEM LUXO

PEDRO PERRELLA, Proprietario e gerente

Stanze e cucina di 1.º ordine - Carrozza dell'Hotel all'arrivo di tutti i treni.

Praça Dr. Candido Rodriguez
- S. JOSE DO RIO PARDO -

potuto completar il programma intero od avrebbe volontariamente rinunciato alla seconda parte, cioè all'intervista.

Invece lo... ma andiamo con ordine ed in fretta.

La cosa che a me sembrava tanto naturale — cioè l'inizio da parte mia delle interviste col nuovo console — non sembrò altrettanto a molta gente. Senza che lo lo avessi potuto immaginare, una vasta congiura s'era formata in colonia per impedire che il *Torsolo* avvicinasse il nuovo console e... spifferasse a costui, settimana per settimana, i fatti ed i... nefasti della nostra vita.

Ma come feci presto ad accorgermene! Già mi era sembrato, uscendo di casa, che delle facce sospette mi pedinassero. Arrivato al Largo Paysandú, ebbi la certezza che vari coloniali, con aria truce e minacciosa, spiavano i miei movimenti. Quando infilai la rua Visconde do Rio Branco, sentii vari fischietti d'allarme, in molte direzioni, davanti e dietro di me, nonché lateralmente. Ma non vi feci caso, pensando che si trattasse di qualche... "pega ladrão".

Non ero ancora arrivato all'altezza dell'albergo del buon Zapparoli che, partendo da una casa in costruzione, mi ceca, proprio davanti ai piedi, un seccolo ricolmo di calce. Un centimetro più indietro ed io e la mia paglietta nuova eravamo spacciati e fritti. Alzo gli occhi e chi vedo — o credo di vedere — vestiti da muratori, sull'impalcatura, Gelli, Poci, Schifini, Serpieri!

— L'ho scappata bella! penso fra me e via a passo spedito, per attraversare la strada, ma, se non faccio in fretta a dare un salto indietro, un'automobile mi travolge. Dentro l'automobile vedo — o credo di vedere — Pignatari, Matarazzo e Don Ciccio.

— L'affare si fa serio!

Comincio a preoccuparmi ed a guardare davanti e di dietro, in alto e... dentro le chiacchiere e rasento il muro, per evitare sorprese quando...

Ci vorrebbe tutto il giornale per raccontare quello che mi successe, durante quel breve tragitto: una vetrina che mi si ribalta a due millimetri dalla schiena; Mortari, Blumental, Spera, che facendo finta di litigare fra di loro per un sussidio da concedere al *Pro-Patria*, mi scaricano le rivoltelle contro; Barra, procuratore di Pepe, Vincenzino Natale, Menotti Falchi che mi tirano delle pietrate; Massimino Rossi che con le zampe posteriori mi sferza un paio di calci, ecc. ecc., e per colmo della misura, e quando, miracolo-

La Companhia Castellões de S. Paulo è l'unica che ha saputo corrispondere alla preferenza che le usano i suoi clienti, conservando gli stessi prezzi primitivi delle sue grandi e migliori marche

Olga - Delicata combinazione di Tabacchi turchi
Rs. 400

Gioconda - Tabacco soave con punta di sughero
Rs. 300

Commendadores - Finissima mistura havana e turco - Rs. 500

Alle Eccellentissime Famiglie

La CONFETTERIA FASOLI allo scopo di sempre più corrispondere alla preferenza dimostrata dalle Eccellentissime Famiglie al suo stabilimento, ha creduto opportuno organizzare dalle ore 14 in poi, un completo servizio di THE, LATTE e CIOCCOLATA, durante il quale suonerà un abile pianista. :: :: ::

samente illeso, giungo al consolato, il viceconsole Camerani ed il colonnello Negri mi sbattono il cancello sulla faccia e m'indicano al soldato di guardia dicendo: — *leva este sujeito ao calabogo!*

Ma allora scattai anch'io e strepitai tanto, che il Cav. G. B. Beverini accorse alle finestre per vedere quel che succedeva.

Breve l'interrogatorio, energico il provvedimento: i cancelli si spalancano, lo entro, quasi trionfalmente, mentre una muta di... forsenati si agglomera di fuori e grida: Non gli dia retta! Non lo riceva! E' un bugiardo! E' un metti male!...

Erano tutti quelli che avevano attentato alla mia... integrità fisica, con l'evidente scopo d'impedire che io potessi giungere fino al nuovo console per prendere il mio posto di... Cicerone ufficiale. Ma il Cav. G. B. Beverini mi introdusse subito nel suo gabinetto, con cordialità e dopo avermi rincuorato con un bicchierino di *Chinato Ballor*, soggiunse:

— Stia tranquillo! Io non mi lascerò suggestionare da nessuno. E poi per il *Pasquino* ho precise istruzioni da Roma. So che è l'unico giornale serio del quale i consoli ed i ministri debbono tener conto, per regolarsi in tutte le questioni coloniali!

Non saprei dire che cosa servi meglio a rischiarare il mio cuore e ad infondermi coraggio, se le parole del console od il rinomato *Chinato Ballor* (1); certo è che dopo pochi secondi non pensavo più ai pericoli scampati, se non per compiacermene con quell'intima soddisfazione che dà ad ogni soldato, che scampa dalla mitraglia nemica, la coscienza di sapersi un... eroe.

* *

Una breve occhiata in giro.

Un vassoio è colmo di biglietti da visita e di telegrammi: *Car., Uff., Comm.*, dappertutto.

Il cestino pieno di lettere ancora da aprire, o semi-aperte e di giornali con articoli e ritratti seguiti in bleu, opuscoli, libri, relazioni, ecc. ecc. Tutto il materiale dell'informazione anonima e dell'auto gonfiatura, ma tutto al posto meritato, nel cestino della carta vecchia, non nell'archivio.

Meno male! Si comincia bene.

Non posso trattenere di rallegrarmi per quel buon principio.

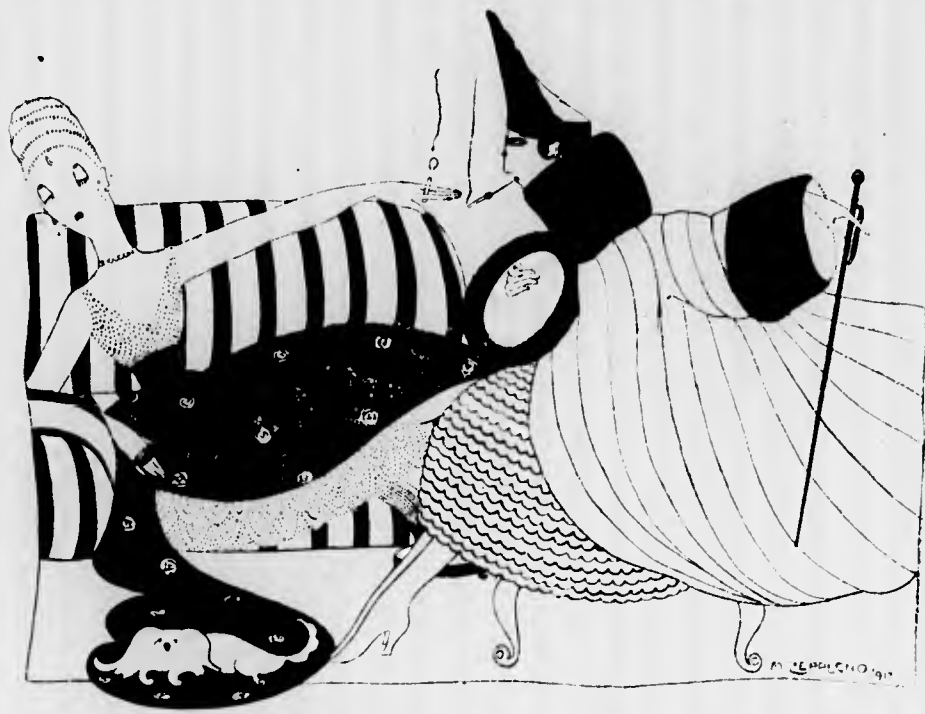
— Bravo! Bravo! Metodi nuovi, con nomi nuovi.

— E' il mio sistema. Può dirlo ai colo-

(1) Signor Coclio, ne aspetto una cassa gratis.

PRIVAZIONI DI GUERRA

(Disegno di Mario Zeppegno, dal fronte).



— Non parlarvene, mia cara! In questi tempi di sacrifici, abbiamo fatto, anche noi, delle privazioni. Così: ho ridotta la paga allo *chauffeur*, abolite le mance alla balia, soppresso il vino e ridotte le porzioni a metà... a tutta la servitù!

niali che si risparmino la fatica! Le lettere anonime ed i giornali segnati, li butto nel *liso*... Ed ora... a voi! Cosa desidera sapere? Che cosa ha da dirvi? Parli pure con tutta franchezza... noi già siamo vecchie conoscenze, ed io non ignoro gli ottimi servizi che ha reso ad altri colleghi, che mi hanno preceduto...

— Signor console, capirà che in una prima visita, anche se la tempesta infuria d'intorno, non posso permettermi d'importunarla troppo. Sono venuto a darle semplicemente il mio saluto ed a portarle il mio augurio di trionfo. Non voglio chiederle nulla oggi, nemmeno quelle prime impressioni che generalmente si chiedono ai nuovi ospiti della colonia, tanto più che le prime impressioni sono sempre le più... ingannatrici.

Tutt'al più mi limito a rallegrarmi con lei per il momento veramente felice, nel quale è avvenuto il suo trasloco a S. Paolo.

— Veramente non mi sembra che sia troppo felice!... Sento un agitar di durlindane da tutte le parti...

— In ciò appunto sta la felicità. Il buon capitano si rivela in tempo di guerra, non in tempo di pace, ed è sul campo di battaglia,

fra l'infuriare della... mitraglia, e nei diuturni assalti, che la carriera si compie rapidamente, fulmineamente, anzi, dai valorosi. Diversi giovanotti della colonia, partiti come soldati semplici, sono già tenenti, capitani, maggiori. Se il colonnello Negri invece che star qui a... combattere contro i riservisti che non intendono ragione, si fosse trovato nel Trentino o sulla punta del Carso, a combattere contro gli austriaci, a quest'ora era di sicuro generale.

Lei ha un'ottima occasione per farsi valere. Se trionfa nella lotta, la saluteremo presto ministro plenipotenziario, ambasciatore, ministro degli esteri o... presidente del consiglio addirittura. Non vi può essere in tutto il mondo un altro ambiente più adatto del nostro, per far mettere in rilievo le virtù della diplomazia, del tatto, dell'energia, ecc. di un'autorità italiana.

— Ella mi lusinga. E dire che io, quasi, quasi, pensavo che mi avessero mandato a S. Paolo per... punizione di qualche fallo commesso inavvertitamente!...

— Naturalmente assieme ai vantaggi la sede di S. Paolo ha anche i suoi svantaggi. Anche per gli ufficiali in guerra non v'è solo e sempre la certezza della promozione. Una palla nemica può colpirla, possono cadere prigionieri, possono essere mandati a spasso per incapacità. Ma non è questo il suo caso. Se non avessero saputo che Ella ha la stoffa dell'eroe e che ha, assieme a questa, anche la prudenza di chi sa che non è pratico esporre la propria vita inutilmente, non l'avrebbero mandata fra noi.

Certo che conviene sempre prendere delle misure di precauzione e l'esperienza quotidiana le verrà suggerendo quelle che Ella dovrà adottare. Una però è più indispensabile di tutte ed occorre pigliarla subito. Vi ha già pensato?

— Se non mi dice quale... Di misure... preventve io ne ho prese parecchie: ho fatto sapere, per esempio, che io non ci tengo affatto alla protezione dei giornalisti; che i

MANUALI

“HOEPLI,”

Nella Libreria

H. CATANI & FILHO

è arrivata la collezione completa dei Manuali HOEPLI, questa celebre raccolta nella quale ognuno può trovare volumi che lo interessano specialmente :: :: ::

H. Catani & Filho - Libreria di Edizioni Artistiche - Rua do Rosario, 25

giornalisti possono stare a casa loro a comandare; che a me poco preme che Tizio abbia del milioni e Caio del miliardi, perché gli italiani li tratterò tutti alla stessa stregua, ricchi e poveri; che io non mi occupo di onorificenze e che se stesse in me le abolirei tutte; che i maestri italiani, purché sappiano almeno compitare e fare le aste, saranno da me protetti con tutte le mie forze; che io non vado a pranzo da nessuno, perché mi piace la cucina di casa mia; che non accetto regali di nessuna sorta, né provoloni, né tacchini, né uova, né frutta; che non leggo l' *Illustrazione Italiana* edizione speciale del Brasile; che non concedo dispense né provvisorie, né definitive; che non ho intenzione d'imparentarmi con alcuno; che a me piace dormire sulle tavole e non sui materuzzi; che... che, insomma, mi regolerò con la mia testa, senza guardare in faccia a nessuno, o, se le piace meglio, che farò il mio dovere senza preoccuparmi se in ciò fare, io piaccia o non piaccia al direttore del *Piccolo* ed a quello del *Fanfulla*, poiché non è a loro che io dovrò rendere conto del mio operato.

Come misure... preventive le pare che bastino?

— Ce n'è d'avanzo, per quanto prudentemente occorre dire: — "se son rose fioriranno... Ma se fioriranno sul serio, Ella avrà ritolato automaticamente la pace alla colonia e si sarà assicurata la più brillante carriera.

Ella, però, ha dimenticato la misura preventiva più indispensabile di tutte...

— E sarebbe?

— Un'assicurazione sulla vita!

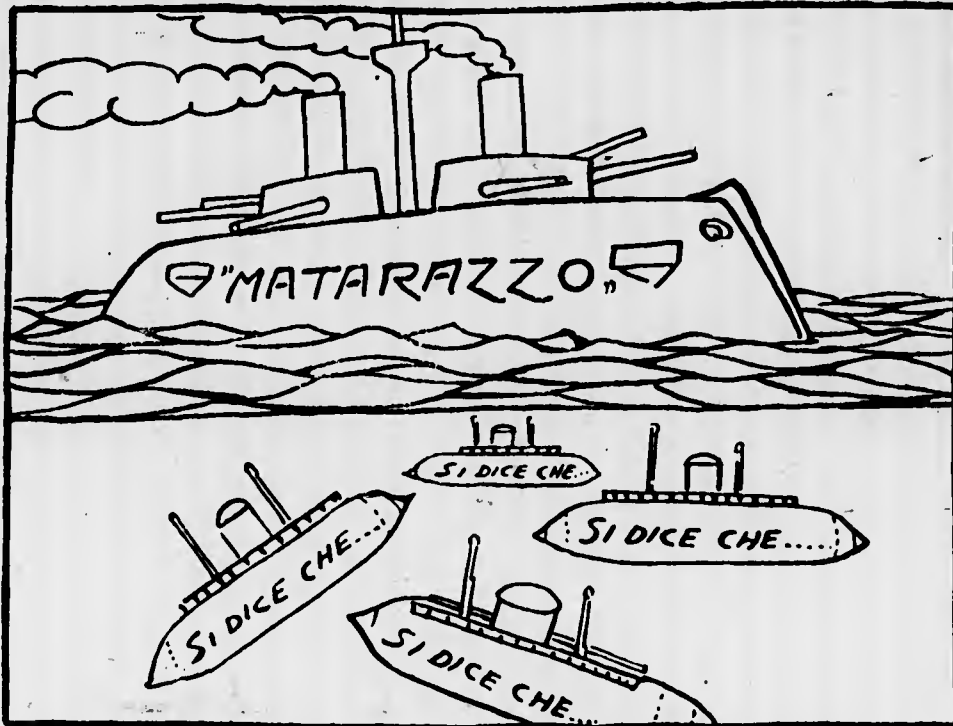
— Accidenti!

— Dia retta a me: le precauzioni non sono mai troppe! La vita coloniale è piena delle più grandi sorprese. Una bomba dei combattenti potrebbe scoppiarle vicino ed abbatterla di colpo, quando meno se lo aspetta...

L'esperienza c'insegna che questo pericolo esiste ed Ella ha il dovere di pensarvi... e di non credere che io sia l'agente propagandista di qualche compagnia di assicurazioni!

E con questo consiglio... prezioso la saluto per oggi. Verrò quest'altra settimana a

La conflagrazionissima — La guerra d'insidia subacquea



in conseguenza dell'ostinato silenzio di Gelli

sentire le sue prime impressioni sulla... "Conflagrazione Coloniale", sempre che tutta quella brava gente che voleva impedirmi d'avvicinarla oggi, non mi faccia la... festa. Però non mi faccia fare inutilmente il viaggio e mi faccia sapere se è già venuto a S. Paolo o se è ancora a Porto Alegre.

Tanti saluti, tanti auguri ed un bacio al colonnello Negri.

H. TORSOLO

ne la primavera non si avranno grandi azioni campali.

Si teme però che i topi divorino nelle trincee le palle dei combattenti.

Un servizio telegrafico poco serio

S. PAOLO, 29 — E' da tutti vivamente biasimata la mancanza di serietà del servizio telegrafico del *Piccolo* il quale dice e si dissolve, ogni cinque minuti.

Dapprima ha affermato che Gino Gelli aveva accusato mezza colonia, poi che aveva semplicemente criticato dei medici; in seguito ha detto che una gravissima accusa era stata fatta da Gelli alla prima famiglia italiana; poi che invece Gelli si è limitato a dire che la prima famiglia teneva in certo modo alle sue dipendenze l'Ospedale.

Da ultimo ha raccontato che contro i medici professionalmente e extra-professionalmente Gino Gelli aveva mosso accuse delicate, venendo poi più tardi a dire che egli si è limitato a far loro alcune critiche di poca importanza.

Pare si voglia costituire una commissione di... belligeranti per pregare il *Piccolo* a definire la sua attitudine.

Una velata offerta di aiuto?

S. PAOLO, 29 — E' oggetto di vivi commenti il seguente telegramma inviato dal *Piccolo* al Comm. Gelli.

"Tira fuori l'affare. Dove meno te l'aspetti, potresti trovare delle mani amiche pronte a maneggiartelo."

E' evidente che se Gelli tira fuori l'affare, cioè la copia della lettera, Rustlens è disposto ad appoggiarlo.

Data l'età del Comm. Gelli, si ritiene però

La tremendissima conflagrazione

Ultimi telegrammi autentici da non confondersi con quelli di altre agenzie o di altri giornali

Le rivelazioni tremende - L'epilogo fatale

Tale e quale come per la guerra europea!

Continua la ridda delle notizie più fantastiche e più contraddittorie, in mezzo alle quali non è possibile ancora farsi un concetto esatto della conflagrazione.

Molti telegrammi si distruggono l'uno con l'altro, proprio come avviene nel servizio speciale del *Fanfulla* sulla guerra. In certi momenti, poi, il servizio viene meno, come nel *Piccolo* e si resta all'oscuro.

E' da ammirare che in mezzo a questa confusione nessuno abbia ancora perduto l'appetito e la vita della colonia continui a pulsare tranquillamente.

E' proprio vero che l'uomo è un animale d'abitudini e che si abitua presto a tutto, anche al fragore della battaglia!

I nostri lettori, vedendo una dopo l'altra le notizie più contraddittorie, penseranno che sarebbe stato meglio abolirle; ma noi non facciamo che seguire l'esempio datori da tutti i grandi giornali per la guerra. Questo sistema ha il vantaggio che ognuno può scegliersi le notizie che più gli convengono e credere solo a quelle.

In ogni caso poi noi non facciamo che compiere un dovere di imparziali cronisti. I telegrammi li pubblichiamo tali e quali ci arrivano e gli originali sono sempre visitabili in redazione.

Data la situazione confusa ci asteniamo per questo numero dai commenti strategici, limitandoci a seppellire i morti ed a curare i feriti.

Guerra di... trincee

S. PAOLO, 29 — Oramai la conflagrazione ha perduto gran parte del suo interesse, essendosi trasformata in una guerra di trincee. Gino Gelli si è... trincerato nel più assoluto silenzio e nessuna provocazione gli fa metter fuori la testa.

Gli alleati d'altra parte, proprio come i loro colleghi d'Europa, fanno molto fracasso a chiacchiere, ma finora non sono essi pure usciti dalle trincee nelle quali si sono ficcati.

Alcuni critici militari dicono che ciò dipende dalla stagione e che fin che non vie-

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo, N. 11
S. PAULO

La conflagrazionissima



Gli sforzi dei neutri... germanofili per soffocare la conflagrazione.

che egli non abbia voglia di mettersi in simili avventure e preferisca lasciare in pace... il suo affare.

L'ha fatta o non l'ha fatta?

S. PAOLO, 29 — L'ostinato persistere del Comm. Gino Gelli nel silenzio, ha dato origine alle più svariate dicerie.

C'è perfino chi dubita che la famosa relazione a Roma sia una invenzione del *Piccolo* per fare del *barullo* e cercar di aumentare tre copie di vendita, e che Gino Gelli non l'abbia mai fatta.

Ad avvalorare questa ipotesi si racconta il seguente episodio:

Uno dei medici ritenuti colpiti dalla ipotetica relazione, essendosi imbattuto, petto a petto, in Gino Gelli, gli ha chiesto a bruciapelo:

— Professore, non facciamo storie. Mi dica la verità: l'ha fatta o non l'ha fatta?

Al che Gino Gelli avrebbe risposto:

— Le confesso sinceramente che ho spinto molto, ma ancora non l'ho fatta!

Le interpretazioni su questa frase sibillina sono però diverse.

Ripercussioni lontane

RIO, 30 — La conflagrazione coloniale di S. Paolo ha avuto anche qui gravi ripercussioni.

Il *Corriere Italiano* ha preso per i capelli la *Stampa Italiana*, che ha commesso il delitto di lesa maestà matarazziana.

Si stanno accumulando grandi munizioni di... bile.

Domenico Cardone e Felice Giorgio Campanelli stanno studiando il piano d'attacco, per vedere di travolgere l'avversario nel conflitto.

Vi terrò informati, se mi manderete fondi per i telegrammi. Altrimenti niente.

Le conseguenze della Inattività

S. PAOLO, 29 — E' deplorata da tutti l'inattività dei belligeranti perchè favorisce tutti gli attacchi lasidiosi, con le inerenti violazioni del diritto delle genti.

Il fatto che Gino Gelli non pubblica il

suo... libro verde, dà agio al formarsi di una quantità di dicerie sul conto di tutti i coloniali. Fra le più gravi circolano le seguenti, la cui verità ci è impossibile controllare:

— Si dice che il commendatore Rodolfo Crespi all'età di due anni circa, se la sia fatta nei calzocchini, meritandosi una sculacciata dalla mamma.

— Si afferma che Nicodino Pogliasi giovinetto ancora, passando vicino ad un venditore di *amendun torrado* gliene abbia portato via un pugno di nascosto, senza pagarlo.

— Si assicura che Francesco De Vivo, economo dell'Ospedale, sia stato sorpreso in flagrante delitto di... attaccare le marche da bollo sulle ricevute, con la saliva.

— E si giura che il Comm. Peppino Pogliasi, in sua gioventù, in una notte sola, ne abbia fatte più d'una.

Tutte queste calunnie non esisterebbero se il Comm. Gelli si decidesse una buona volta a pubblicare il famoso documento.

Corrente ostile ai neutri

S. PAOLO, 29 — In tutta questa faccenda chi vi ha guadagnato le maggiori... simpatie è stato il *Fanfolla*.

Tutti sono d'accordo nel ritenere che la colonia italiana non potrebbe avere un organo più degno e più autorevole e più geloso custode dei suoi interessi e del suo buon nome.

Il famoso "dossier"

S. PAOLO, 29 — Non si hanno più notizie né del famoso *dossier*, né della scrivania che lo conteneva.

Si crede che non esista né l'uno, né l'altro. C'è perfino chi spinge la sua supposizione a credere che non sia mai esistito neanche Gino Gelli.

La pace separata?

S. PAOLO, 30 — Regna fra gli alleati la più viva indignazione. Sembra che una delle maggiori potenze, si sia ritirata dalla lotta, come la Russia, e stia negoziando una pace separata.

Certo è che nelle trincee del settore matarazziano, se non si fraternizza col nemico, non si spara neanche una fucilata.

Questa pace separata compromette seriamente tutta la compagine dell'Entente e mette in serio pericolo la libertà d'Europa.

Preparativi per l'inchiesta

S. PAOLO, 29 — L'Amministrazione dell'Ospedale ha comperato un blocco di carta, una boccetta d'inchiostro, una scatola di penne.

Questi intensi preparativi fanno ritenere imminente l'inizio di una severissima inchiesta.

Un decorato

S. PAOLO, 29 — E' stata concessa al Dr. Valentino Sola la medaglia d'argento al valore, con la seguente motivazione:

— Valentino Sola, da solo, munito esclusivamente delle sue buone ragioni e di un coraggio da leone, attaccava il nemico nel suo ridotto, incurante della mitraglia che poteva essergli sparata contro, e provocandolo ad un combattimento leale, in campo aperto. Per ben due volte compì l'audace gesto, ritornando incolume al proprio accampamento, dopo aver dimostrato che il nemico non aveva neanche il coraggio di metter fuori la barba. Firmato: CADORNA ..

Gino Gelli studia

S. PAOLO, 29 — Ieri all'improvviso si è sparso questo comunicato ufficiale: "*Gino Gelli studia* ..

Esso ha dato origine ad interpretazioni diverse ed ha allarmato i combattenti ed i neutri, ritenendosi che Gino Gelli studiasse il piano d'attacco.

Più tardi il comunicato è stato così completato:

— Gino Gelli studia l'orario delle prossime partenze ed intanto prepara le valigie ..

Gli alleati hanno vinto senza colpo ferire.

Gino Gelli eliminato dalla Carta Geografica della... colonia?

S. PAOLO, 30 — All'ultima ora è circolata una notizia sensazionale.

Gino Gelli avrebbe capitolato con le armi, ma senza bagaglio, ed avrebbe firmato l'impegno di abbandonare... il campo della lotta ritirandosi dalla colonia.

La censura proibisce di avere particolari.

Fino all'ora di andare in macchina non ci sono giunti altri telegrammi.

Abbonatevi al "Pasquino"

Fumate Sigarette "PIERROT",
 Ultima creazione di TRAPANI & C.^{ia} — S. PAULO

=====	44 — Mistura Extra a . . . 400\$ o maço	=====
=====	33 — Mistura Fina a . . . 300\$ o maço	=====
=====	22 — Fumo Caporal a . . . 200\$ o maço	=====

La conflagrazionissima — Interpretazioni del silenzio



La... pace separata?

In Rua 15

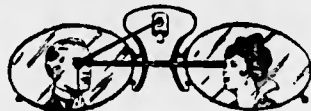
(Scenette paolista)

(Continuazione, vedi n. 513)

- Ma che sei diventato Cresco?
- Lascia fare a Triboli...
- Ed ora che cosa pensi di fare?
- Riguardo?
- Riguardo all'affare Fanfarelli.
- Ah!... bisognerà che mi rivolga ad un altro legale.
- Ti auguro di non cadere dalla padella nella brace!
- Non dubitare!... Ma perbacco!... è già tardi... scappo al Pary per sapere se sono arrivate le cipolle... Nel caso tu incontrassi Fanfanelli...
- Ah!...
- ... e ti dicesse qualche cosa di me...
- Ma io non ho affari con lui.
- Sì, sta bene, ma come lui sa che siamo intimi, di certo cercherà di mettere qualche intrigo fra di noi... ha una lingua!
- Se si azzarda a dirmi qualche cosa contro di te non dubitare che gli risponderò per le rime...
- Stai attento perchè è un vero merlo acquaiuolo!
- Altro che merlo!
- Ciao... caro Bigoletti, scusami tanto se ti ho fatto perdere un po' di tempo...
- Ma che dei?... anzi... a domani...
- Saluti distinti a casa...
- Grazie!
- Arrivederci!...

(Bigoletti esce dal caffè e piano piano s'incammina verso il Largo Antonio Prado)

DOTTOR J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO' N. 52, Primo piano - (Elevador)

L'Istituto Basile

diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1909, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.
N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione de'la Dante.

ma non è ancora arrivato alla Travessa do Commercio che s'imbatte con Fanfanelli il quale spalanca tanto di occhi restando come pietrificato.

- Signor avvocato, la riverisco...
- Ma senti lei è proprio Bigoletti?
- Mi pare di sì...
- Ma non era in fin di vita?
- Io?... ma lei sbaglia... ho tutt'altro per la testa...
- Uscire con questa giornata è da pazzi dopo quel po' po' di tir' a due...
- Ma che tira a due?...
- Insomma quel mezzo accidentino a ombrello che gli capitò ieri sera al Girondino...
- A chi?
- Toh!... a lei!...
- A me?... Senta, gliel'ho devo proprio dire?
- Dica...
- Mi sembra d'essere nell'anticamera del manicomio!...

(Continua)

BREZZA

L'affare Gelli

come oramai l'hanno battezzato i giornali coloniali di qui e di Rio, sembra passare in second'ordine, di fronte a un altro grandioso avvenimento, che si avrà — fra due giorni! — in S. Paulo.

Un avvenimento di somma importanza, « straordinario », « estroso » — come direbbero i brasiliani. Vogliamo alludere alla Grande Liquidazione Semestrale, che la popolarissima CASA GAGLIANO — sita in rua S. Caetano, 14 e 16 — inaugurerà lunedì prossimo. Durante questa liquidazione, la Casa Gagliano ridurrà del 20 e 50 per cento i prezzi di tutti gli articoli per uomini e bambini: camicie, colli, maglierie, cappelli, calzature, ombrelli, profumerie, ecc., ecc., nonché degli abiti su misura, confezionati con ogni cura ed eleganza e con stoffe straniere di primissima qualità.

Nessuno trasalcerà — certamente — di approfittare di questa eccezionalissima occasione.

Le sorprese di Caruso.

Durante la sua fuggevole visita a S. Paulo, il nostro « re del canto » preferiva — come tutti videro — passeggiare a piedi per il centro della città, seguito quasi sempre da un codazzo di curiosi.

Passando un giorno per la rua 15 Novembre, e propriamente dirimpetto alla « Casa Edison », fu attratto da

una voce che intonava a pieni polmoni il « Prologo del Pagliacci ».

Riconobbe subito, in quel canto la « sua voce » e si fermò ad ascoltare. Il canto proveniva dall'interno della « Casa Edison ». Caruso, incuriosito, entrò e non tardò ad accorgersi che la « sua voce », così chiara, così limpida, così fedele, era riprodotta da un gramofono, con uno di quei dischi « cantati » da lui, e di cui la CASA EDISON possiede un repertorio completo.

Il celebre tenore si congratulò col proprietario del negozio e uscì soddisfatto di aver udita riprodotta così fedelmente la propria voce.

DI CHE COSA SI PUÒ OCCUPARE IL "FANFULLA",

Abbiamo diretto ai nostri amici del *Fanfulla*, la seguente lettera:

Cari amici del *Fanfulla*,

Domenica scorsa siamo rimasti sorpresi vedendo che in un cappello fatto alla riproduzione dell'intervista concessa dal D. Souza Dantas, nuovo ministro del Brasile in Italia, alla *Stampa Italiana* di Rio, avete scritto: « Noi ci asteniamo dal dare in merito, qualsiasi giudizio ».

Trattandosi di un argomento assai importante e di un programma d'intensa azione, per cercar di far riprendere agli emigranti italiani la strada del Brasile dopo la guerra, ci è parso molto strana quella vostra... dichiarazione di neutralità, e ci è venuto naturale e vivissimo il desiderio di rivolgervi una domanda indiscreta:

— Si può sapere di che cosa credete che un giornale italiano, organo della colonia, e secondo del Brasile, si debba occupare?

Quali sono le questioni d'indole generale che credete conveniente agitare nell'interesse della colonia?

Grati se vorrete rispondereci. Vi salutiamo, stringendovi cordialmente le... zampe.

Vostri affini
Amici del « *Pasquino* ».

**

La risposta, che non si è fatta attendere molto, è stata la seguente:

Signori del *Pasquino*,

Anzitutto poca confidenza, perchè noi non ricordiamo che voi siate mai venuti a mangiare il fieno assieme a noi.

Detto questo non abbiamo difficoltà a dirvi quale noi riteniamo debba essere il dovere del primo giornale italiano della colonia, secondo del Brasile e terzo dell'America del Sud.

Il dovere nostro è quello di gonfiare in tutti i sensi, in tutti i modi, ad ogni occasione la prima famiglia italiana del Brasile.

Tutto il resto: emigrazione, conflagrazioni, morale, interessi generali, ecc., ecc., sono cose che non ci riguardano.

Nella speranza che non vorrete più oltre importunarci con domande insulse, vi allungiamo la zampa destra.

Vostri affini
Amici del « *Fanfulla* ».

SICURITÀ DALLA

PREMIATA SCUOLA MODERNA DI

PER SARTI TAGLIO E SARTE

DEL PROF. ROCCO ALOI DI TORINO

DIRETTA DAL PR. FRANCESCO BORRELLI

Rua S. JOAO 83 - CAIXA POS. 112 - S. PAULO

Insegnamento speciale della presa delle misure dirette e correzione di difetti. Statuto e Regolamento gratis a richiesta.

FORBICI e LANCETTE

Una comunicazione breve breve, secca secca, fatta alla stampa dall'Amministrazione della Santa Casa di Misericordia, mi ha riempito l'animo di tristezza e mi ha rievocato una folata di ricordi tristi di episodi della vita coloniale, dall'insipienza di certi amministratori di istituzioni nostre, alla delittuosa acquiescenza dell'autorità e della stampa, di fronte a gravi attentati consumati contro il patrimonio morale e materiale della filantropia collettiva.

Dal primo luglio, — dice la comunicazione in parola — non saranno più ricoverati nella Santa Casa ammalati di tracoma, i quali avranno solo diritto alla cura negli ambulatori, — il che vuol dire che gli ammalati di tracoma dovranno rinunciare, d'ora in avanti, a qualsiasi cura.

E' noto, infatti, che la grande maggioranza di essi viene dall'interno ed è costituita da poveri coloni, che non possono certamente permettersi di ospitarsi in un albergo, durante il lungo periodo della cura. La deliberazione della Santa Casa di Misericordia è una sentenza grave, inappellabile, fatale, contro la loro vista.

Nulla di più amaro del pensiero di tanti disgraziati condannati, e senza remissione, al peggiore dei mali fisici che tormenti l'uomo: nulla di più particolarmente amaro per noi italiani, perché nessuno ignora che la grande percentuale dei tracomatosi, se non la totalità, è data da nostri connazionali — da quei coloni "il cui sudore, come fu detto un giorno, inaugurandosi un ospedale oftalmico, per una serie non interrotta d'anni mise foce a Santos per fiumi di caffè, rimontando a S. Paolo per rivoli d'oro".

Qualcuno però assieme all'amarrezza di questa constatazione deve sentire nell'animo anche il pungolo del rimorso, o per lo meno... dovrebbe sentirlo.

Se altre persone più previdenti, più diligenti, più scrupolose avessero retto, anni or sono, le sorti della Società Italiana di Beneficenza; se uomini più corretti e disinteressati fossero stati alla direzione della Società Beneficente degli Immigranti, il problema dei tracomatosi, almeno in rapporto agli ammalati italiani, sarebbe da gran tempo un problema risolto.

Se diverso fosse il nostro ambiente, se la filantropia non fosse stata troppo spesso pretesto a speculazioni personali morali o materiali, se soprattutto per questi fatti uno scetticismo ed un indifferentismo non avessero minato le energie sane della colonia, questo sarebbe proprio il momento di chiedere a certa gente conto del suo operato, per cui un'opera genuinamente ed esclusivamente filantropica si è trasformata, con giuoco di prestigio, in una proprietà privata.

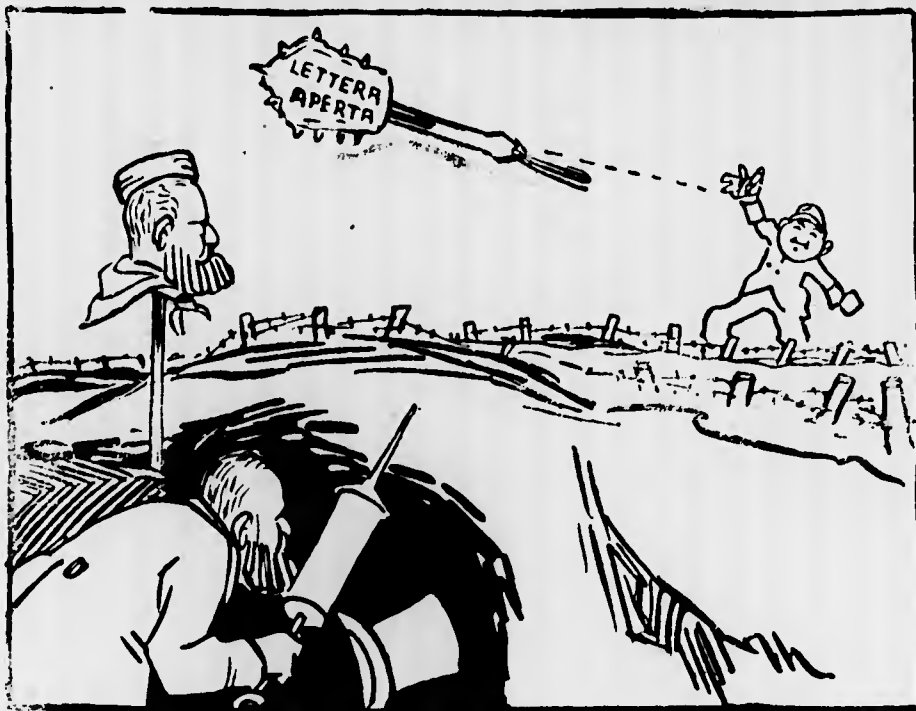
Ma ogni tentativo in questo senso si spezzerebbe contro l'indifferenza, il disinteresse, l'amore del quieto vivere di tutti.

Più facilmente che una rivendicazione, si potrebbe ottenere dagli sforzi collettivi una opera nuova.

E questa opera nuova s'impone.

La Società di Beneficenza dell'Ospedale Umberto I, alla quale risalgono le responsa-

Scene della conflagrazionissima Il raid del Dott. Valentino Sola contro le posizioni nemiche



DOTT. SOLA — Vieni fuori se hai fegato!
GINO GELLI — Fossi matto! L'unico mezzo per salvarmi la pelle in questa conflagrazione è quello di restar ben nascosto!...

bilità prime di quello che si verifica oggi, ha il dovere d'iniziare subito un'opera qualsiasi in favore dei tracomatosi.

Fu ben essa che, per la irrisoria somma di venti "contos de reis", rinunciò all'obbligo che aveva imposto agli acquirenti del *Morro Vermelho*, di mantenere un padiglione per la cura gratuita dei coloni italiani tracomatosi e per il loro ricovero, e rese possibile poi che un'opera inattuata, mantenuta e fatta prosperare coi danari del governo, dei municipi e degli stessi miseri e disgraziati coloni, si trasformasse in un possedimento personale e potesse venir chiusa o trasformata a beneplacito e vantaggio del... padrone.

L'attuale amministrazione della Società di Beneficenza non può essere certo resa responsabile di questo stato di cose: la improvvisa e grave deliberazione della Santa Casa getta però sulle sue spalle una enorme responsabilità, alla quale non si può sottrarre. Il problema ospitaliero vien gettato sul tappeto di nuovo nel modo più brutale ed impressionante e proprio all'indomani della celebrazione di un avvenimento, che si è ritenuto capace di risolverlo a pieno.

La legge dei contrasti, fatale spesso, ha una forza persuasiva impressionante.

Osservate. Risuonano ancora gli echi delle grandi feste per la inaugurazione della Casa di Salute E. Matarazzo; siamo ancora tutti sorditi dalla celebrazione del grande atto filantropico, per il quale già si ricerca il bronzo per eternare il donatore, ed un avvenimento ben triste viene a distogliere improvvisamente la nostra ammirazione ed a farci meditare sulla utilità pratica di certi doni, che pur ieri ci sembravano il non plus ultra della magnificenza, della filantropia e della carità.

Gli è che in contrasto alla visione del grandioso edificio, tutto rilucente di marmi, di cristalli, di ottoni, di ferri smaltati; tutto sfolgorante di lusso e di conforto, è venuta a collocarsi un'altra visione pietosissima, inattesa, dolorante: la visione delle centinaia e

centinaia di miseri coloni italiani, mezzo accecati dal male, messi alla porta, per una fatale necessità economica, dalla Santa Casa di Misericordia.

E questo straziante contrasto ci dice che la colonia ha ancora un ben grave problema da risolvere e ci aggiunge che le quattrocento, o cinquecento, o seicento mila lire, salite gradualmente ad un milione ed oltre — e se non si faceva l'inaugurazione una buona volta, chi sa dove si andava a finire! — occorre per la Casa di Salute, sarebbero state assai meglio impiegate a lenire la infelicità di molti, anziché a circondare di agi la passeggera malattia di pochi.

Ma quando fu progettata la Casa di Salute E. Matarazzo e quando fu inaugurata, il problema dei tracomatosi non era ancora stato posto sul tappeto in modo così tragico e brutale.

L'Amministrazione dell'Umberto I però ha il dovere, ora, di non fingere d'ignorarlo. Io non so se sia legalmente possibile ottenere che l'Ospedale Oftalmico del Morro Vermelho sia ridato al suo completo funzionamento; io non so se sia possibile trarre vantaggio dalle stesse dichiarazioni fatte da colui che inaugurava l'Ospedale del Morro Vermelho, affermando che si trattava di un'opera italiana a vantaggio degli italiani e che egli non mirava a nessun altro interesse che a quello di perfezionarsi facendo del bene e pagando un debito di gratitudine a S. Paolo.

Credo che la sopraffazione sia irrimediabile.

RESTAURANT BINOTTO

Travessa da Sé, n. 9 - Telefono 4724

Cucina di prim'ordine Italiana e Francese - Importazione diretta di Vini Italiani - Per reclame: 80 val per soli 450000 - :: :: Servizio à la carte :: ::

VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, neuralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

bile, e che non convenga perdere altro tempo dietro rivendicazioni legalmente difficili, data l'arte con la quale la sopraffazione venne compiuta.

Penso però che l'Ospedale Italiano abbia modo di risolvere al più presto, altrimenti, il grave problema.

Si sono raccolti fondi per nuovi padiglioni, per ambulatori, per consultori, per una lavanderia, ecc., ecc.

O si stornino questi fondi per la costruzione di padiglioni per raccogliervi i tracomatosi più gravi, o s'invii una nuova santa crociata per la raccolta di altri fondi. Certo l'Umberto I non può sfuggire ad accollarsi questo fardello. Non può sfuggirvi soprattutto dopo quelle esaltazioni che tutti abbiamo visto della filantropia coloniale.

Sarebbe la più feroce delle ironie, lasciare i poveri tracomatosi abbandonati, all'indomani della inaugurazione della ricchissima Casa di Salute per i pensionisti ricchi!!!

L'ARROTINO

L'avvenuto, nonché mancato arrivo del nuovo Console

Il cav. G. B. Beverini sbarca a Santos, restando a Porto Alegre

Ricevimento glaciale accompagnato da festose accoglienze

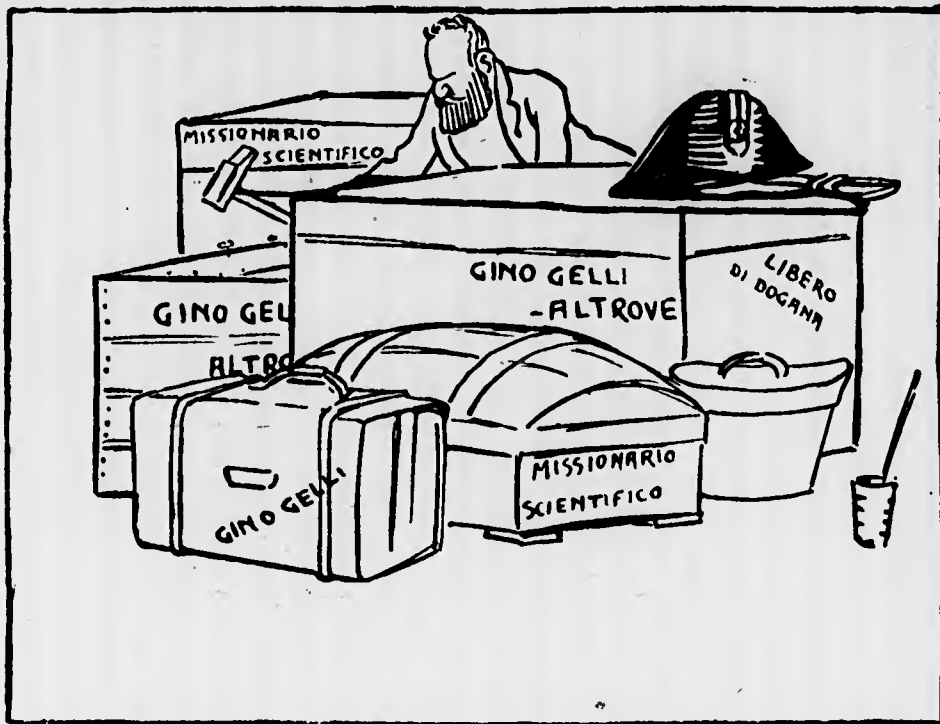
(Informazioni speciali del Piccolo, del Fanfulla e del Pasquino)

La nostra è la colonia delle sorprese. Il Cav. G. B. Beverini ha voluto perciò inaugurare la sua reggenza in modo sorprendente, arrivando a S. Paolo e nello stesso tempo rimanendo a Porto Alegre. Il che spiega più che a sufficienza il motivo della glaciale accoglienza fattagli nella banchina di Santos, ed il festoso ricevimento che le Associazioni italiane gli preparano.

Tutto questo lo si deduce dalle informazioni esatte e matematiche del *Fanfulla* e del *Piccolo*.

Il primo ha annunciato per lunedì l'arrivo del nuovo console e l'ha rimandato a martedì, consigliando la colonia a recarsi in corpo a Santos al suo incontro. Martedì ha creduto bene di rimandare l'arrivo, senza però avvisare la colonia, che si è trovata in serio imbarazzo e, non sapendo che fare, è rimasta a S. Paolo, preparandosi così il più grave dei dispiaceri per la sera stessa, quando ha appreso dal *Piccolo* che il nuovo console

La conflagrazione più



L'ultimo comunicato ufficiale.

— che viaggiava in incognito! — era sbarcato di già il giorno prima e non aveva trovato neanche un cane a riceverlo ed a portargli le valigie.

Fortuna che a sollevarla da questo dispiacere è venuta la notizia del *Fanfulla*, informante che il console Beverini è ancora a Porto Alegre.

Il *Piccolo* però non si è dato per vinto ed ha riconfermato le sue informazioni, asserendo che sotto c'è un mistero oppure una manovra di Martinelli.

La colonia non sa più che pesci pigliare, quasi quasi dubita che esista un console Beverini o, se esiste, che non sia stato nominato a S. Paolo.

Immaginando l'impazienza con la quale il pubblico attende notizie ed affinché non si ripeta il danno che molti hanno avuto andando a fittare inutilmente la "sobrecasaca" da Masegrande, diamo noi le notizie vere.

Il console Beverini è arrivato davvero in incognito, poi è subito ripartito, ed attualmente sta pensando se gli convenga o no ritornare in forma ufficiale.

Che egli sia arrivato non vi può essere dubbio. La fotografia della sua entrata in porto, che pubblichiamo in prima pagina, è la prova più evidente. Inoltre un nostro redattore, ha potuto parlargli come risulta dall'intervista che pubblichiamo.

Ma nemmeno vi può essere dubbio che attualmente in consolato non vi sia più.

Non sappiamo se l'improvvisa ed immediata partenza sia dovuta allo stato di guerra che ha trovato fra noi.

Ma la versione più probabile ci sembra questa: forse il Cav. G. B. Beverini è andato a Rio a fornirsi di... munizioni presso il Ministro.

In ogni caso consigliamo la colonia a non suicidarsi per così poco.

Ultima Ora

La misteriosa scomparsa del Console BEVERINI

DISGRAZIA O DELITTO?

Al momento di andare in macchina veniamo informati che, su richiesta del ministro d'Italia a Rio, il delegato generale Dr. Tyrso Martins ha aperto una inchiesta sulla misteriosa scomparsa del nuovo console di S. Paolo Cav. G. B. Beverini.

Non c'è dubbio alcuno che il console sia giunto a Santos e sia sbarcato, dirigendosi a S. Paolo. Vari testimoni oculari fra i quali Rustlens, Barbagnani, Paolo Mazzoldi, nonché il nostro Torsolo hanno già deposto in polizia in questo senso.

D'altra parte in un sopralluogo fatto al consolato sono state trovate tracce del suo passaggio da quei locali.

In polizia sono pervenute inoltre varie denunce anonime (senza allusione al Comm. Gelli) circa la scomparsa del Cav. Beverini.

Una di queste denunce assicura che un personaggio misterioso, fornito di una gran pancia, sia stato visto sulla banchina di Santos all'arrivo di Beverini e lo abbia invitato a salire in automobile con la scusa d'accompagnarlo alla stazione. L'automobile filò a tutta velocità verso S. Paolo, dove si arre-

Il Sovrano depurativo del sangue

Sciropo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Tutte le etichette

originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile **Emilio Ajreldi** sono state depositate e registrate, quindi **DIFFIDARE** e **RIFUUTARE** qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termine di legge.

Questioni importanti Italo-brasiliane

- Il programma d'azione del nuovo ministro del Brasile in Italia per riattivare l'emigrazione
 "Noi non facciamo alcun apprezzamento in merito." (Dal Fanfulla).



L'atteggiamento... coraggioso dei... paladini degli interessi italiani, quando non ricevono la biada

stò in un *arrobabile* alto ed il Cav. Beverini fu introdotto in una *chucara* dove è mantenuto sotto sequestro.

La denuncia dice che solo sarà liberato quando si sarà impegnato formalmente a far venire dall'Italia una croce da Cav. Ufficiale alla persona che lo tiene sotto... chiave.

Un'altra denuncia invece assicura che un emissario di uno dei partiti più bellicosissimi della colonia, fu inviato a Porto Alegre la settimana scorsa con l'istruzione di fare al Cav. Beverini una formale intimazione di appoggiarsi allo stesso partito; e che essendosi a ciò rifiutato, il nuovo console sia stato seguito dallo stesso emissario sul piroscalo e buttato in mare di notte tempo.

Questa versione però è in contrasto con le affermazioni di Barbagiani che non solo ha visto il console a Santos, ma ha notato anche il suo sbarco in incognito.

Sembra invece più logica e trova maggior credito anche presso le autorità l'ipotesi di una disgrazia.

Forse il Cav. Beverini si è addormentato in treno ed è proseguito per l'interno; forse ha commesso l'imprudenza di sfogliare il nuovo libro di Umberto Serpieri sulle glorie di Gaetanino, ed è caduto in catalessi; forse ha preso una indigestione, ecc., ecc.

Per conto nostro, chiamati a deporre in polizza abbiamo dichiarato di ritenere che il Cav. G. B. Beverini, appena giunto a S. Paolo ed appena annusato l'ambiente, abbia fatto un dietro-front e si sia incamminato a piedi per Roma, disposto ad andare in ginocchio davanti a Sonnino a chiedergli pietà e misericordia ed invocando di essere inviato come soldato semplice sulla linea del fuoco, nelle posizioni più avanzate della punta del Carso, anziché console a S. Paolo.

Ad ogni modo si tratti di un delitto o di una disgrazia o di una fuga, la polizza ha il dovere di far luce completa su questa misteriosa faccenda.

MARFORIO

Organello dei Viaggiatori

AI VIAGGIATORI!

Con uno dei prossimi numeri inizieremo la pubblicazione di **MARFORIO**, pagina annessa al *Pasquino* che abbiamo affidata alla direzione di DON NUNZIO.

MARFORIO sarà un organello che messo in mano alla benemerita classe dei viaggiatori, servirà loro di svago domenicale.

Oltre a "I Viaggiatori effigiati e profilati", **MARFORIO** conterrà le rubriche seguenti: "Si dice che...", "Le frasi celebri...", "Dar Vocabolario di Guido Vieni...", "In barba alla posta..." ecc.

DON NUNZIO — il quale, per darsi anima e corpo al nostro **MARFORIO**, ha smesso di viaggiare e s'è lasciato crescere i capelli — continuerà ad effigiare ed a profilare i viaggiatori, e, ogni tanto, ci darà anche la caricatura di qualche albergatore o negoziante più in voga nell'Interno.

I Viaggiatori potranno collaborare nelle rubriche: "Si dice che..." e "Le frasi celebri..." del nuovo... organello **MARFORIO**; ma, nei loro scritti, non potranno oltrepassare i limiti dello scherzo leuto e decente, poiché dovranno tener presente che i colleghi, presi di mira, hanno famiglie, o principali e clienti. Sarà, quindi, esastinata quella collaborazione che non si atterra a queste norme.

La corrispondenza dovrà essere indirizzata a: **MARFORIO - Caixa 927 - S. Paulo.**

La tiratura, appena s'inizieranno le pubblicazioni di **MARFORIO**, sarà aumentata di 300,000 copie, non ostante il prezzo barbaro raggiunto dalla carta.

In aiuto al nuovo saggio di Moderna Letteratura con annessa... gonfiatura!

Inchinatevi, Italiani!
 Giù il cappello, voi stranieri!
 Finalmente il gran Serpieri
 Gaetanino celebrò...

Gaetanino, l'assertore
 Dell'italica grandezza,
 Giunse adesso a tant'altezza
 Che fin Dante superò!!

Pepe è Sofo, publicista,
 Oratore, letterato,
 Vate, critico, avvocato,
 E perfin commendator!

Vero Eroe, per patrio affetto,
 Ha lasciata questa terra,
 E felice corse in guerra
 Per mostrar il suo valor...

Viva Pepe, il solo genio
 Che fa onore alla Colonia...
 Fuor di Lui tutt'è fandonia,
 Frivolezza e invidia vil!

Egli sfama i... giornalisti,
 Dà la scienza agli ignoranti,
 E dirige i buoi duellanti...
 Egli è bello e insiem gentil!

State certi che un tal Uomo,
 Col robusto suo talento,
 Condurrà Cadorna a Trento
 Dove il boia esiste ancor!

State certi che con Pepe
 Noi avremo la vittoria,
 E che in pochi dì la Storia
 Lo dirà: "Liberator!.."

Pepe è Grande come il... mondo;
 E' l'Eroe dei nostri giorni...
 Già ognun dice: Se non torni,
 Gaetanin, io morirò!

Vieni ancor a consolarci
 Coi profondi tuoi pensieri!
 Vieni, t'aspetta pur Serpieri
 Che col fumo ti... gonfiò!!!

Torna, Eroe! Se il furbo pensa
 Che non vali proprio nulla,
 Ben vedrai che il buon Fanfulla,
 Immortal ti chiamerà!!!

Vieni o Pepe celebrato!
 Vieni o Spirito Divino!
 Sol tu — al pari d'Ermelino —
 Puoi salvar l'Umanità....

Il telefono del PASQUINO porta il numero 2-7-4-1 (Central)



Alcuni Bambini sullo Sviluppo

sono sotto la media per statura e peso. Alcuni crescono lunghi ed esili, altri sono indietro negli studi—pallidi e fragili—l'assimilazione difettosa è generalmente la causa.

Se i vostri bambini non sono forti, rubicondi e rosei—pieni sempre di energia e vigore, darette loro **L'EMULSIONE SCOTT**—il nutrimento concentrato della natura per formare il corpo, le ossa, i muscoli ed il cervello.



I ragazzi hanno bisogno dell'EMULSIONE SCOTT per progredire.

Le baggiate del "Diario Español,"

Una lettera dall'altro mondo

Dall'altro mondo, 20 giugno 1917

Carissime fratelli in Dio, Don Antonio Lopez Campillo

Rispondo con un ritardo di circa un mese alla tua del 24 aprile, perchè assente. Il Padreterno mi ha mandato in missione speciale sulle coste biscagne per l'affare dei rifornimenti ai sottomarini tedeschi e anche per vedere un po' chiaro nell'imbrogliato affare del « Leon XIII ». Capirai, caro Don Antonio che, modesta a parte, io solo, « tanto sublimis palinoro », avrei potuto dare un giudizio tecnico e spassionato: e il Padreterno non ha esitato, affidandomi la missione che viene a tagliar corto a tutte le insinuazioni della stampa alleata. Nella mia breve, succinta e compendiosa relazione al Padreterno, io conchiudo, caro Don Antonio, col riconoscere assolutamente innocente la Spagna, calunniata di connivenza nel rifornimento ai sottomarini tedeschi: il Comandante del « Leon XIII », poi è una vittima immotata agli odi e all'oro inglese, poiché mi consta, in modo ineccepibile, essere egli uno stinco di santo e l'equipaggio, tutto farina da fare ostie! Anche per il siluramento dello « Eriaga » (ebbi una speciale raccomandazione dal Padreterno di approfondire le cause e gli effetti di questo siluramento a freddo, da parte dei tedeschi, delle navi della marina mercantile di una nazione latina, correttamente neutrale, profondamente ammiratrice della... Kultur...) ho fatto mia l'opinione equitativa e umanitaria del Governo Spagnuolo, che cioè, « detto siluramento non rappresenta nessuna difficoltà diplomatica, costituendo appena un incidente lamentevole ». Vero è che, altri dieci di questi lamentevoli incidenti e... me la salutò la flotta mercantile spagnuola: ma, contenti voi, contenti tutti!

Chiami, don Antonio, erudita e ironica la mia precedente lettera, lunga e noiosa, sì, con la quale ti ho convinto che sono italiano e non sono spagnuolo, ma t'inganni! Nessuna erudizione, ironia alcuna, intiorò quella mia lettera e nessun motivo di orgoglio dev'aver per

crederti un uomo... confutato anche... nell'altro mondo, come godi di asserire. Illeggi bene la mia del 7 Aprile e vedrai bene che io non confuto Don Antonio Lopez Campillo, se non incidentalmente, ma confuto, sì, Olegario Teso, l'asseritore della mia « non italianità » e l'autore di multipli e deplorabili errori storici, sulla Riforma Tedesca, nel rivendicare al grande Miguel Servet y Revés, assassinato e bruciato vivo dai tedeschi, per avere preconizzato e studiato « la fabbrica del corpo umano »; la scoperta della circolazione del sangue. Ho confutato te, Don Antonio, incidentalmente, per poterti accusare di italo-fobia, sbavata ostentatamente nell'italofobo « Diario Español » in articolucci gabellati per « istantanee della guerra » e nel quali vomiti tutta la bile che t'ispira un popolo forte che fortemente combatte pel suo diritto, mentre la tua patria pavidamente aspetta, per sfamarsi con le spoglie di coloro che augura vinti e incatenati al triste teutone! La tua postuma respicenza, quando scrivi che sei un ammiratore sincero delle glorie della Patria mia, Italia; e quando vorresti nei tuoi concittadini infuse le virtù civiche che ornano i miei concittadini, è estemporanea, e non cancella colpa nessuna!

Di ciò ne riparteremo. Nemmeno sono in contraddizione come tu goffamente pretendi, quando, per semplice cortesia, (e chi lo sa se non per ironia?)... dico che il « Diario Español » è redatto da « hombres bien habiados », mentre poi concludo coll'affermare « essere però purtroppo vero che nessun italiano, (all'infuori di me, naturalmente, che sono in causa), nessun giornalista italiano si scomoda a leggere il « Diario Español ». Il fatto che io, Cristoforo Colombo, italiano, legga il « Diario Español » è naturale... come la vostra neutralità e il vostro culto alla kultur; perché, con tua licenza, ho vissuto molti anni nella Spagna, ove, s'no a prova in contrario, anche i mocciosi sanno lo spagnuolo. Ma, da ciò, concludere che, avendo io affermato che nessun italiano, nessun giornalista italiano, felicemente, legge gli insulti irrogati all'Italia, dalle colonne del « Diario Español », e che per conseguenza, se io, Cristoforo Colombo, lo leggo, il « Diario Español »... non sono italiano, ma sono spagnuolo... », è puerile come l'articolo di Olegario Teso che mi vuole spagnuolo per filiazione filologica e è scolastico, tale quale la tua odierna lettera che si presume essere una risposta alla mia, mentre è un panegirico alla neutralità spagnuola, alla nobiltà di Sancho, alla bravura di Don Chisciotte! Tu, caro don Antonio, non rispondi niente, e non sei davvero all'altezza conquistata, insieme al famoso Maneco J. Chemieux, col tuol peregrini « istantanee » di la

guerra » che ti fruttarono un bel monumento e « una penna de bananas » dalla colonia italiana riconoscente! Arieggi il nostro Afferri (si parva magnis, etc., etc.) che, per mantenere rigorosamente l'unità di azione, fa cadere il sipario, in qualunque delle sue tragedie, non appena cade morto un protagonista. Anzi, non fa cadere morto il protagonista: tu lo ammazzi addirittura! Infatti, nel caso mio, hai fatto questo peregrino ragionamento:

« Leggere il « Diario Español » significa essere spagnuolo: Ma, nessun italiano legge, grazie a Dio, il « Diario Español ». Ergo... Cristoforo Colombo, che si dice italiano, ma che legge, per grazia di Dio, il « Diario Español » non è italiano, ma è forzatamente spagnuolo ».

Va bene così, Don Antonio? Il tuo ragionamento non fa una grinza, come la neutralità spagnuola: il tuo ingegno si affina e l'attitudine critica si acuisce, sostituendo il libero esame al principio di autorità e la osservazione dei fatti (io leggo lo spagnuolo... perchè sono spagnuolo) al metodo deduttivo. Usando il tuo raziocinio, caro Don Antonio, potrei provare che t'emetto a chiudo tedesco non è uno spaventa passerli, ma un parafumino; che la sardella fa passar la sete:

« Bibere et ribibere, facit extinguere sitim;
« Atque, sarda salata, facit bibere et ribibere...
« Ergo, Cristoforo us... pardon... sarda salata, facit extinguere sitim ».

Fa una grinza questo ragionamento? E' il tuo di cui sopra: con la differenza che tu, caro Don Antonio, clurii nel manico, ed io non sono « sarda salata! ».

Arrivederci a quest'altro numero, se il Padreterno non si ricorderà di mandarmi dalle parti di Barcellona per vedere che vento spira verso la... Rambla.

Ciao, Don Antonio, e credimi sempre

Il tuo aff.mo amico
Cristoforo Colombo

e, per copia conforme,

Seia Chianelle
di São José do Rio Pardo.

PICCOLA POSTA

REDUCE — Ci siamo già espressi chiaramente all'argomento. Il Comitato Pro-Patria non ce ne ha colpa; non ce ne ha colpa il console; non ce ne ha colpa il « Fanfuta »; non ce ne ha colpa Matarazzo, né nessun altro. La colpa è sua, tutta sua, solo sua, esclusivamente sua. Ella non ha fatto intero il suo dovere.

E' partito e sta bene; è andato al fronte e sta meglio; ha combattuto da eroe e sta ancora meglio; è rimasto ferito e qui comincia il male; si è fatto riformare e qui sta il peggio; è venuto in Brasile e questo è anche peggio. Ma non è tuttavia ancora lì... detto. Il delitto lo ha commesso, rivolgendosi a tutti quei signori per chiedere impiego.

Per evitare tutta ciò doveva fare intero il suo dovere: crepare sul campo dell'onore!

Dunque se la pigli con se stesso e non incomodi i patrioti coloniali.

EPITAFFIO — Sì: la rottura è completa. Il fatto che il « Corriere Italiano » si è schierato contro Mercateili è significativo assai. Però da questo a credere quello che quei signori vanno... bubbolando ci corre.

Traslòco! Movimento diplomatico! Destituzione! E perchè non dicono addirittura crisi ministeriale e dimissioni di Sonnino? Credete a noi: non è tutt'oro quello che luce. Anzitutto il seggio senatoriale non è ancora stato... ordinato al fategnaine di Palazzo Madama e adesso in Italia pensano a fabbricare delle munizioni per i combattenti e non i seggi senatoriali. Quanto poi alle grandi protezioni che vantano in Italia e che i loro amici strombazzano, meno che meno... A sentir quegli amici, mezzo parlamento è disposto a fare quello che fanno Poci e Serperi: ad umiliarsi cioè in venerazione, davanti al... « colchoue ».

E poi Torre! e poi Frisoni! Dio ce ne liberi! Ma se non hanno altri mocciosi... Può essere benissimo che Frisoni si dia da fare. Ma egli è una quantità trascurabile. Deputato per caso, sicuramente bocciato alle prossime elezioni, egli si fa passare in Italia per una autorità Ira gli italiani del Brasile, che non lo conoscono se non per una fama poco bella acquistata quando, anni addietro, faceva affari a Rio Grand; e che non si sono mai sognati di prenderlo sul serio. Ed in Brasile vuol far credere di essere un'autorità a Roma, dove è solo considerato da alcuni... fessù. Alla Camera non ha il coraggio di aprir bocca. Una volta sola ehlers la parola al presidente e quando gli venne concessa disse:

« Prego l'uscire di chiudere quella porta, da cui viene vento! »

Figuratevi, dunque, che influenza può avere Frisoni.

Le signore, i bambini e le persone eleganti, debbono usare esclusivamente per la loro toilette, la sapone-tetta

RITA

rinomato prodotto della

Ditta PEREGRINI & C.

CONFETTERIA

Gardano & Rossetti

Specialità in Pastiglie digestive e dissetanti, marca "GARDANO,"

Caramelle TORINO - « Bombons » - « Pralinés », Gianduia - Biscotti
e Cioccolato delle migliori qualità - Sciroppi e Liquori finissimi.

RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 18 — Telefono, 919 — S. PAULO

Torre si potrebbe avere influenza, ma egli è una persona seria e non perde il suo tempo a gonfiare i nostri coloniali od a servire i loro capricci. Quelli che qui sembrano grandi, in Italia fanno ridere.

Tirano in ballo l'on. Torre solo per darla d'intendere ai gonzi ed egli dovrà essere ben meravigliato quando saprà che qui lo fanno passare per un procacciatore di commerte, per un... commissionario di seggi o per un... balzatore di ministri.

Non sarà certo per queste cose, né per queste influenze, che Mercatelli lascerà Rio.

UMBERTO — Quello di stampare tante coglionerie per leccare il sedere a Gaetanino può passare. Ognuno ha i suoi gusti: C'è chi lecca il piattino dello zucchero, c'è chi lecca i bailli, c'è chi lecca la... libbia delle scarpe, ecc., ecc.

Ma quello poi di pretendere di farsi pagare la leccatura, è una cosa... immorale.

I dieci « mil reis » dovresti darli tu a chiunque abbia il coraggio di leggere l'esaltazione di Gaetanino; non pretenderti dal lettore.

STRANUOLLIAPRIVETE — E cosa c'è di strano? Non si dice sempre, a proposito ed a sproposito la « faute c'est a Voltaire », anche se Voltaire non c'entra per niente?

« Rusticus » ama dire invece « la laute c'est a Martielle ». Non è mania di persecuzione o monomania: è una figura retorica, ammessa in... grammatica e che sia fra la... « ripetizione » ed il... rammolimento cerebrale.

SACRANON — Si tratta di un fenomeno abbastanza comune in guerra. Molti soldati diventano sordi per il rionrare delle artiglierie. Ocelli a sentirsi contro tante... bocche da fuoco, è diventato sordo.

Perciò non risponde alle... provocazioni.

Il rinnegato di Porto Alegre

Per in fatto... personale

I gravi avvenimenti che hanno scombuscolato la colonia in queste ultime settimane ci hanno fatto ritardare una breve... ma sentita risposta a quel letamaio ambulante che a Porto Alegre dirige l'organo dei rinnegati di Trento e Trieste.

I lettori non debbono aver dimenticato una lettera da noi pubblicata, a firma di un religioso, che è posto, per la sua veste, al di sopra da ogni sospetto: lettera nella quale era detto chiaro e tondo quale stinco di santo fosse il Dott. Andreotti.

Ebbene questo sfacciato, nell'impossibilità di distruggere le accuse specifiche e volendosela cavare a buon mercato presso i suoi rammoliti lettori, dice senz'altro che la lettera è stata... da noi inventata.

Fortuna che chi l'ha scritta è qui vivo, sano e vegeto — che Dio lo conservi per cent'anni ancora, giacché si tratta di un bravo religioso e di un patriota fervente — è tutt'altro che disposto a smentire la verità.

Invano il Dott. Andreotti si è rivolto a lui in tono minaccioso sul suo *Trentino* per avere una smentita: invano egli ha cercato di costituirsi un alibi, ostentando protezioni su protezioni di vescovi, curati e frati.

Chi lo conosceva bene lo ha dipinto per quel che valeva. La lettera resta, parola per parola. **Nei pessiamo assicurare che non sarà mai smentita,** perché essa rappresenta la verità.

I sacerdoti di Bento Gonçalves che si sono uniti a noi nella campagna contro l'immondo Andreotti, possono star sicuri che noi non ci serviamo di documenti che non siano autentici.

« Così pure è autentica — e già fu pubblicata vari anni or sono sul *Fanfolla* — la let-

Nuove pubblicazioni

**GAETANINO ASSERTORE
DELL'ITALIANITÀ
PER UMBERTO SERPIERI**

STORIA DI 20 ANNI DELLA VITA COLONIALE NEI DISCORSI DI GAETANINO, E NELLE SUE GRANDI AZIONI, DALLA FERMA DEL CAVALLO ALLA PARTENZA PER IL FRONTE DELLE MARMITTE.



COM 100 RITRATTI DI GAETANINO E 1 AUTOGRAFO

PREZZO D'AMICIZIA 10\$000
RILEGATO CON LA PELLE DI SERPIERI
14\$000. DISTRIBUZIONE GRATUITA A TUTTI I DEPUTATI, SENATORI, MINISTRI E GIORNALISTI IN ITALIA ED IN BRASILE.

VITA E MIRACOLI DI GAETANINO

Efficacissimo contro l'insonnia, la stitichezza e la... melanconia.

tera diretta al signor Celestino Prandini dal Dott. Andreotti che noi abbiamo riportato e nella quale il dottor pregava di tirare un *fillo rolo* su certe cose, che noi sappiamo bene quali siano, ma che non abbiamo mai detto specificatamente, perché ci ripugna sollevare dei... tendoni che ricoprono delle montagne di stereo.

E quella lettera resta, ad onta di un biglietto effusivo di Celestino Prandini diretto all'Andreotti e che vediamo riprodotto in uno degli ultimi *Trentini*.

Che Celestino Prandini abbia voluto riavvicinarsi all'Andreotti può essere benissimo. Dio li fa, dice il proverbio, poi li accompagna; e quando due anime gemelle son fatte per intendersi, presto o tardi fluiscono per ritrovarsi. Andreotti e Prandini andavano sempre insieme alle messe per l'imperatore Cecco Beppe e non è difficile che di fronte alla... situazione, la loro solidarietà politica li abbia rappacificati.

A noi questo poco preme di sapere.

Il documento al quale alludiamo e che abbiamo pubblicato due volte, resta come... « torre ferma che non crolla ». Ed esso dice

chiaro di che stoffa siano composti i due su detti messeri.

A Celestino Prandini noi tutt'al più rivolgiamo una domanda:

Il Dott. Andreotti dice che per sue informazioni — di Celestino — sa che un certo signore che è definito come l'ispiratore di questa campagna (!!!) è stato condannato a quattro mesi di carcere, per avere calunniato nel 1914 Andreotti e Prandini.

La condanna sarebbe avvenuta su querela dello stesso Prandini.

Noi ci siamo presa la pena di scartabellare tutti gli archivi della polizia e del Tribunale, nonché tutti i giornali dell'epoca alla quale l'Andreotti si riferisce.

Di processi mossi da Prandini non abbiamo trovato neanche l'ombra e di condanne ancora meno.

Abbiamo trovato, viceversa, molte pubblicazioni contro Prandini ed Andreotti, firmate ed autenticate, ma che mai furono querelate da chicchessia.

Leggendo quella roba si ha anzi l'impressione che né l'uno, né l'altro abbiano avuto un solo argomento per ribattere alle accuse. C'è stato per caso qualche processo... segreto?

Se c'è stato ce ne informi il signor Prandini.

Ma se non c'è stato faccia a meno di mandare all'Andreotti delle notizie insussistenti e che possono far pensare male di lui.

Oppure è stato l'Andreotti ad inventare di sana pianta questa storiella?

Ce lo dica il signor Celestino.

Pastine glutinate . .
Pasta di semolino . .
Pastà all'uovo . . .

MARCA

ESPERIA

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi
CUSCIANNA & C. - Rua Carandirú, 25 - Telef. 1428 (Central) - S. PAULO

Abbonatevi al « Pasquino »

Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno del risparmio degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

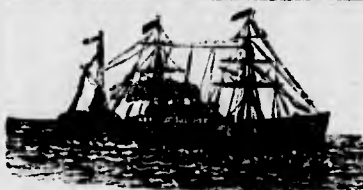
Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire Italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



Navigaz. Gener. Italiana

"La Veloce",

"Italia", "Lloyd Italiano",

SERVIZI COMBINATI

Italia -- Brasile -- Plata

Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo", — Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mullini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.
Filatura — Tessitura — Cascamilleo — Maglieria e Tintoria « Mariangela ».
Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.
Fabbrica di Sapone « Sol Levante ».
Fabbrica di Olio « Sol Levante ».
Filatura di Riso.
Amideria e Fecoleria « Matarazzo ».
Raffineria di Zucchero.
Macinazione di Sale.
Segheria « Matarazzo ».
Fabbrica di Strutto in Itapetinga.
Compagnia di Navigazione a Vapore « F. Matarazzo ».

SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in "Dullo", e "Giullo Cesare",
avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate — Velocità: 20 NODI
Macchine a turbina

Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6
ITALIA-AMERICA RIO DE JANEIRO

MOBILI DI LUSO

A rate e a contanti

Si fanno lavori su qualsiasi disegno

ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 — Telefono 57-32 — S. PAULO

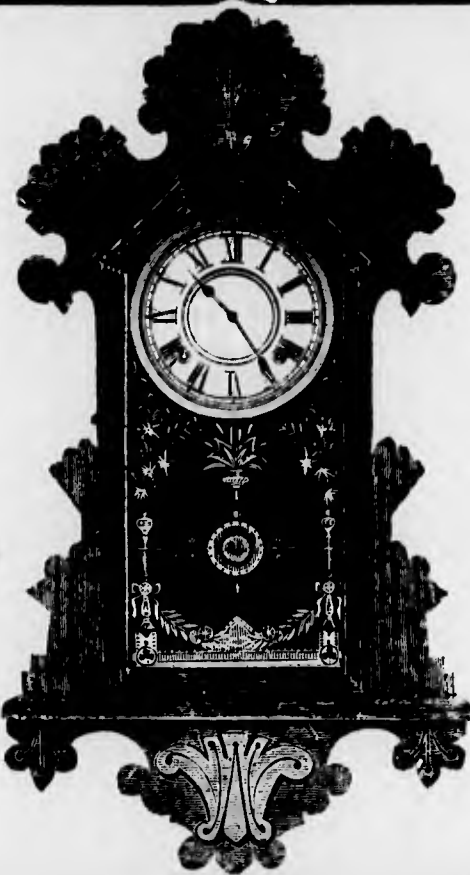
Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».
— Installazioni complete per case commerciali e particolari accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per l'interno.

PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, N. 93

CASELLA POSTALE, N. 681 — TELEFONO - Central N. 313

Importatori di generi alimentari — Specialità in Prodotti Italiani — Stock permanente dell'insuperabile OLIO di pura oliva "BERTOLLI", e dei VINI della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti — Estratto di Pomodoro — Formaggi Romano e Parmigiano — Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino Chinato GAMBAROTTA.



Le ultime novità
in OROLOGI
- da parete e Sveglie -

hanno ricevuto

CARLO MASETTI & C.

Depositari delle rinomate case
ANSONIA CLOCK di New-York
e WESTERN CLOCH, DE LA
SALLE, 111.

Osservate il nostro campionario

Ladoira S. Ephigenia, 3 - S. PAULO

Telefono, N. 2708

Unici concessionari dell'insuperabile
orologio "ZENITH",

CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme
di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto «stock»
di modelli moderni per qualsiasi
ordinazione di forme.

**Banco Popular
de Cambio**

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Passeggi marittimi

Cambio - Rincise

Esposizione di Mobili

della Officiná CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103

Mobili semplici e di stile. Lavoro
accurato — Installazioni complete
di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78
TELEFONO, 259 — (Braz)

Massariol, Riccò e Cia

**VOLETE MANGIAR BENE
: : E SPENDER POCO ? : :**

Recatevi in
Rua II de Agosto, 10
da LUIGI CATTO
Vini fini esteri e nazionali
ACCETTA PENSIONISTI



Grande stock di Biciclette delle migliori mar-
che straniere e di propria fabbricazione
OFFICINA MECCANICA
per riparazioni di biciclette e motociclette
Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi
macchina. **Casa Luiz Calei**
la più antica di S. Paulo
11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.
Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia - Saponi e nuove industrie lucrose.
Per famiglia - Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro - Non occorrono apparecchi speciali. - Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

GAETANO VAGLIENGO

Restaurant nella
Stazione della Luce
Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos
Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzerie e di drogheria - seccos e molhados - e deposito dell'ottimo burro
marca **Trevo**
Dolci, Confetture, Cioccolato
Servizio completo di latte, caffè e latte, thé e cioccolata

IL SOLE NASCE PER TUTTI

Casa importatrice di minuzze, Cancelleria, Chinaglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzoje, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.
La migliore e più grande Casa assortita di minuzze.
P. De Ranieri
R. FL. DE ABREU, 158-A, 158-B
Telefono, 710 - (Central)
Vicino alla Staz. della Luce

Casa Tramontano

Sarteria per signori e signore e Scuola di taglio
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini
Gaetano Tramontano
Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

Casa Editrice Italiana

Dr. Francesco Vallardi -- Milano
Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34
Telefono, 3679 - Casella, 582
Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria
Letteratura, ecc.
"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea
Le migliori Riviste Illustrate di Varietà

Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

Almanacco Italiano BEMPORAD

ANNO 1917 - EDIZIONE SPECIALE PER IL BRASILE

Volume di oltre seicento pagine, con molte centinaia di illustrazioni. Contiene notizie di varietà, di arte, di letteratura, di moda: dati e tavole statistiche, informazioni amministrative, commerciali, astronomiche, ecc. ecc., ed una dettagliatissima cronistoria riccamente illustrata, della **GRANDE GUERRA** corredata da nitide cartine geografiche e da interessanti fotografie, prese sulla fronte italiana.

L'ALMANACCO ITALIANO BEMPORAD è una piccola enciclopedia della vita pratica e non deve mancare in nessuna famiglia italiana.

È in vendita a Rs. 35000, per l'intero Rs. 38500 presso l'Amministrazione del PASQUINO COLONIALE - Rua 15 de Novembro, 52 - Caixa, 927 - S. PAULO.



Casa MURANO

32 RUA MARECHAL DEODORO 32
Casella, 865 - Telefono, 622
S. PAULO

Il maggior assortimento della Capitale
in Armoniche di Castelfidardo
da 2 fino a 36 bassi
MANDOLINI - VIOLINI - CHITARRE
- VIOLAS - - - CAVAQUINHOS -

CORDE NAPOLETANE
DISCHI E GRAMMOFONI

Chiedere cataloghi e prezzi

Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo
TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

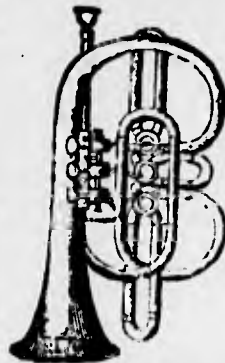
in metallo e in legno

di **PEDRO WEINGRILL e FILHOS**
Casa italiana

Officina di riparazioni
Assortimento completo di accessori
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A
(Stabile proprio)

TELEFONO, 5177



Malattie dei bambini

Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digestivo e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)
dirimpetto ai Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE
Malattie dello stomaco e dell'intestino
e malattie dei bambini
Residenza e Consultorio:
Avenida Brigadeiro Lutz
Antonio n. 42-A
Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14
alle 17 — Telefono 1088.

Dottor Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

Visite dalle ore 14 alle 16

Consultorio e Residenza:

5 - Rua Major Quedinho - 5

TELEFONO CENTRAL, N. 108

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore.
Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, 1389

TREVO

la miglior marca
di burro

Dottor Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Cabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c
(Fotografia Rizzo)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

Dott. Matteo Pannalini

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro il più perfezionato e moderno: sistema nord-americano

Cura razionale della Pyorrea Alveolar

Rua Libero Badaró, n. 120

(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

Prof. Dott. Arturo Guarneri

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I.,

Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10

dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 alle 4

Telefono, 3979 --- Caixa Postal, 1377

S. PAULO

Malattie degli occhi

Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Lutz Antonio, 42
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4
Telefono, n. 3885 - S. Paulo

Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1011

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Unili.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)

dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4

Telefono, 1626

Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N 381

Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)

Residenza: RUA BRESSER, N. 260 — TELEFONO, N. 909

Prof. Dr. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, N. 2 — Telefono, N 4226

— Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. —

Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE

URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e

sifilitiche - Cura garantita della LEPRO

con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)

Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

Dott. Lutz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

CLINICA

Medico - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dotteri: Victor Petrarelli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

Grande fabbrica di Manichini

“L'AMERICANA”

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

MANICHINI

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAUYVA, N. 64
S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO

Rocco Mosca

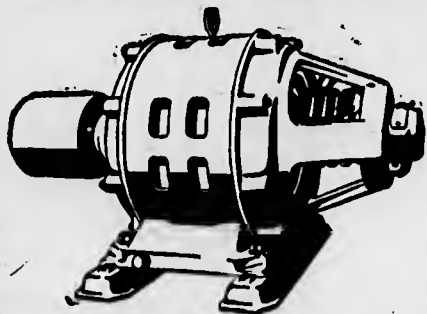
SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

Casa Electro-Mechanica

Thomaz Basile & Irmão



Rua L. Badaró, 211

(Esquina J. Bonifácio)

TELEPHONE, 3626
(Central) - S. PAULO

Especialistas em enrolamentos de motores electricos — Concertos de transformadores — Alternadores e quaisquer aparelhos electricos

Medicina e chirurgia generale

CLINICA OCULISTICA

Dr V. GRAZIANO

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro - Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo

Trattamento speciale della SIFILIDE
Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telefono, 2284 (Central)
Consultorio: RUA LIBERO BADARO, 128 — Telef. 2325 (Central)
dalle ore 11 alle 12 e dalle ore 13 alle 17

Dr. G. TOSI

OCULISTA DELLE REGIE CLINICHE E DEGLI OSPEDALI DI NAPOLI

Abilitato per Napoli dal Governo Federale

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 32 (sobrado)
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

D.ssa Adellina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Malattie dei bambini

Dottoressa Olga Bovero Caporali

Consultorio e residenza: RUA AURORA, N. 145
TELEFONO, N. 2349 - (Central)

Consulti: Dalle ore 2 alle ore 4 pom.

DUOLE ?

GELOL!

Cura qualsiasi dolore in cinque minuti

Specifico delle Nevralgie e del Reumatismo

Una crema analgesica per frizioni, in tubi di stagno per pestature, estorsioni, indoliture, ed infine per tutti i generi di dolori

PREZZO DEL TUBO: 2\$000

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie
Per le richieste all'ingrosso e al dettaglio dirigersi:

J. RIBEIRO BRANCO

FARMACIA E DROGHERIA YPIRANGA

Casella Postale, N. 939 — S. PAULO — Telefoni, 63, 57 e 85

American

Aperitivo
di moda

Club

CASA SPARTACO

RUA VICTORIA, 170 — TELEFONO, 27-67 — (Cidade)

TAILLEUR POUR DAMES

Specialità in tailleurs classici e amazonas — Si fanno iailleur fantasia e manteaux

SPARTACO GHIROTTI & C.IA

FRNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

FARINA FAVILLA

la regina delle
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascave, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

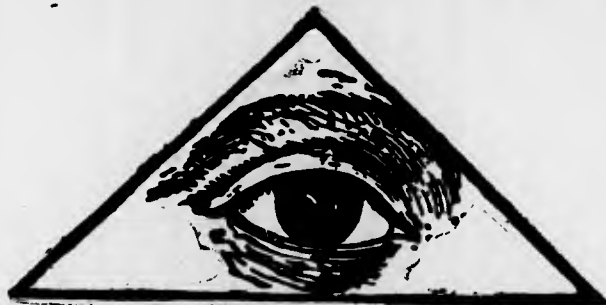
RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nel loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

“PHOSPHOROS”

MARCA



COMP. FIAT LUX
DI LEGNO E DI CERA SONO I MIGLIORI
Agenti: DAVIDSON PULLEN e COMP.

“Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO
se volete conservarlo sano
Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche
il più ECONOMICO.
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

“Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

CASA NICO

I FRATELLI NICO avvisano la loro distintissima clientela che hanno trasferito il loro Stabilimento nella stessa Rua 15 DE NOVEMBRO, N. 32-A

Grande e variato assortimento di gioielli finissimi: Perle, Brillanti, Argenterie, Metalli, Bronzi, Articoli per regali

Prezzi modici - Massima serietà = Rua 15 Novembro, 32-A - S. PAULO =